



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

7 iunie 2016

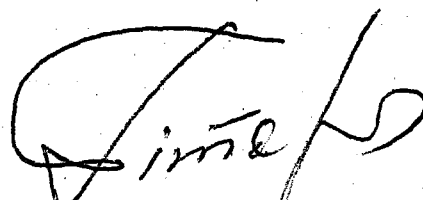
Nr. 014-06-24

Stimate Domnule Președinte al Parlamentului,

În conformitate cu art.86 alin.(1) din Constituția Republicii Moldova și cu art.14 alin.(3) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre ratificare, Acordul de grant dintre Republica Moldova, „CET-Nord” SA și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind grantul investițional acordat din Fondul Regional al Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu (ESP) pentru proiectul „Sistemul termoelectric al mun. Bălți („CET-Nord” SA)”, semnat la Chișinău, la 1 aprilie 2016, precum și proiectul de lege privind ratificarea acestuia, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 660 din 27 mai 2016.

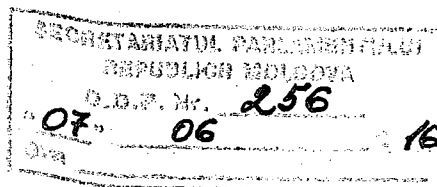
În calitate de organ responsabil pentru prezentarea acordului în Parlament se desemnează Ministerul Economiei.

Cu stimă,


Nicolae TIMOFTI

Anexe: file.

**Domnului Andrian CANDU,
Președinte al Parlamentului**





GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 21-25-03-243

Chișinău

„31” mai 2016

Domnului Nicolae TIMOFTI,
Președinte al Republicii Moldova

Stimate Domnule Președinte,

Prin prezenta, Vă înaintăm spre examinare proiectul de lege privind ratificarea Acordului de grant dintre Republica Moldova, SA „CET-Nord” și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind grantul investițional acordat din Fondul Regional al Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu (E5P) pentru proiectul „Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA „CET-Nord”)”, semnat la Chișinău la 1 aprilie 2016, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 660 din 27 mai 2016.

Autoritatea publică centrală responsabilă de prezentarea în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Economiei.

Anexă:

1. Hotărârea Guvernului nr. 660 din 27 mai 2015.
2. Proiectul de lege nominalizat;
3. Nota informativă;
4. Avizele ministerelor de resort;
5. Copia traducerii oficiale a Acordul de Grant;
6. Copia certificată a Acordul de Grant.

Cu respect,

Prim-ministru

Pavel FILIP

Ana Mereacre (Tel.: 250-224)

Casa Guvernului,
MD-2033, Chișinău,
Republica Moldova

Telefon:
+ 373 22 250 101

Fax:
+ 373 22 242696

APARATUL PREȘEDINTELUI REPUBLICII MOLDOVA	
APARATUL PREȘEDINTELUI	
REPUBLICII MOLDOVA	
Nr. 2	1859
31	05
Ora	20:16



Președinția
Republicii Moldova

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. 660
din 27 mai 2016
Chișinău

Pentru aprobarea proiectului de lege privind ratificarea Acordului de grant dintre Republica Moldova, SA „CET-Nord” și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind grantul investițional acordat din Fondul Regional al Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu (ESP) pentru proiectul „Sistemul termoeenergetic al mun. Bălți (SA „CET-Nord”)”, semnat la Chișinău la 1 aprilie 2016

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege privind ratificarea Acordului de grant dintre Republica Moldova, SA „CET-Nord” și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind grantul investițional acordat din Fondul Regional al Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu (ESP) pentru proiectul „Sistemul termoeenergetic al mun. Bălți (SA „CET-Nord”)”, semnat la Chișinău la 1 aprilie 2016.

Prim-ministru

Contrasemnat

Viceprim-ministru,
ministrul economiei

Viceprim-ministru,
ministrul afacerilor externe,
și integrării europene

Ministrul finanțelor

Ministrul justiției

PAVEL FILIP

Octavian CALMÎC

Andrei GALBUR

Octavian Armașu

Vladimir Cebotari





ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 660

от 27 мая 2016 г.

Кишинэу

О проекте закона о ратификации Соглашения о гранте между Республикой Молдова, АО «СЕТ-Nord» и Европейским банком реконструкции и развития об инвестиционном гранте, предоставленном Региональным фондом восточноевропейского партнерства по энергоэффективности и окружающей среде (Е5Р) для проекта «Теплоэнергетическая система муниципия Бэлць (АО «СЕТ-Nord»)), подписанного в Кишинэу 1 апреля 2016 года

Правительство ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Одобрить и представить Президенту Республики Молдова для рассмотрения проект закона о ратификации Соглашения о гранте между Республикой Молдова, АО «СЕТ-Nord» и Европейским банком реконструкции и развития об инвестиционном гранте, предоставленном Региональным фондом восточноевропейского партнерства по энергоэффективности и окружающей среде (Е5Р) для проекта «Теплоэнергетическая система муниципия Бэлць (АО «СЕТ-Nord»)), подписанного в Кишинэу 1 апреля 2016 года.

Премьер-министр

Контрасигнуют

Зам. Премьер-министра,
министр экономики

Зам. Премьер-министра,
министр иностранных дел
и европейской интеграции

Министр финансов

Министр юстиции



ПАВЕЛ ФИЛИП

Октавиан КАЛМЫК

Андрей ГАЛБУР

Октавиан Армашу

Владимир Чеботарь

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA**LEGE**

privind ratificarea Acordului de grant dintre Republica Moldova, SA „CET-Nord” și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind grantul investițional acordat din Fondul Regional al Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu (E5P) pentru proiectul „Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA „CET-Nord”)”

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art.1. – Se ratifică Acordul de grant dintre Republica Moldova, SA „CET-Nord” și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind grantul investițional acordat din Fondul Regional al Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu (E5P) pentru proiectul „Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA „CET-Nord”)”, semnat la Chișinău la 1 aprilie 2016.

Art.2. – SA „CET-Nord” va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor acordului menționat.

Art.3. – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare ratificarea acordului menționat.

Președintele Parlamentului

ПАРЛАМЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**ЗАКОН**

о ратификации Соглашения о гранте между Республикой Молдова, АО «СЕТ-Nord» и Европейским банком реконструкции и развития об инвестиционном гранте, предоставленном Региональным фондом восточноевропейского партнерства по энергоэффективности и окружающей среде (E5P) для проекта «Теплоэнергетическая система муниципия Бэлць (АО «СЕТ-Nord»))»

Парламент принимает настоящий органический закон.

Ст.1. – Ратифицировать Соглашение о гранте между Республикой Молдова, АО «СЕТ-Nord» и Европейским банком реконструкции и развития об инвестиционном гранте, предоставленном Региональным фондом восточноевропейского партнерства по энергоэффективности и окружающей среде (E5P) для проекта «Теплоэнергетическая система муниципия Бэлць (АО «СЕТ-Nord»))», подписанное в Кишинэу 1 апреля 2016 года.

Ст.2. – АО «СЕТ-Nord» предпринять необходимые меры для реализации положений упомянутого Соглашения.

Ст.3. – Министерству иностранных дел и европейской интеграции уведомить Европейский банк реконструкции и развития о ратификации указанного соглашения.

Председатель Парламента

ARGUMENTAREA

la proiectul de lege privind ratificarea Acordului de grant dintre Republica Moldova, SA "CET-Nord" și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind grantul investițional acordat din Fondul Regional al Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu (E5P) pentru proiectul "Sistemul termoeenergetic al mun. Bălți (SA "CET-Nord")", semnat la Chișinău la 1 aprilie 2016

A. Descrierea tratatului

Acordul de Grant este unul trilateral, între Republica Moldova, prezentat de Ministerul Economiei, SA "CET-Nord" și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD), acordat din Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu (E5P).

Acordul este structurat în 8 Articole care reglementează condițiile de acordare a unui Grant în sumă de 3 mil. Euro ca co-finanțare pentru implementarea proiectului "Sistemul termoeenergetic al mun. Bălți (SA "CET-Nord")", modul prin care se vor transfera mijloacele financiare, reglementarea disputelor, obligațiunile părților, condițiile de intrare în vigoare, modificare și denunțare etc.

Prezentul tratat amendează Acordul de finanțare dintre Republica Moldova și BERD, ratificat prin Legea nr. 15 din 20.02.2015, care prevede finanțarea aceluiași proiect în baza unui credit suveran din partea BERD în valoare de 7 mil. Euro (se preconizează în total investiții de circa 10 mil. Euro).

Este de menționat că, odată cu semnarea Acordului de finanțare pentru realizarea Proiectului menționat, a fost semnat simultan și Acordul de implementare a Proiectului dintre BERD și SA "CET-Nord", precum și Acordul de susținere a Proiectului dintre BERD și Primăria mun. Bălți.

Acordul de Grant nu implementează și nici nu substituie vreun tratat existent și va rămîne în vigoare pentru o perioadă de 5 ani după finisarea realizării Proiectului.

Acordul de Grant a fost semnat în mun. Chișinău la 01.04.2016.

Textele Acordului de Grant autentice au fost semnate în limba engleză.

B. Analiza de impact

Informații generale. După cum a fost menționat anterior, prin Legea nr. 15 din 20.02.2015 a fost ratificat Acordul de finanțare dintre Republica Moldova și BERD în sumă de 7 mil. Euro pentru implementarea proiectului "Sistemul termoeenergetic al mun. Bălți (SA "CET-Nord")". Una dintre condițiile intrării în vigoare a Acordului dat este negocierea, semnarea și ratificarea Acordului de Grant în vederea realizării Proiectului, în sumă de 3 mil. Euro. Această condiție este necesară pentru minimizarea impactului cauzat de implementarea investițiilor preconizate asupra tarifelor pentru producerea energiei termice și electrice de către SA "CET-Nord".

Scopul final al încheierii Acordului de Grant este obținerea finanțării pentru implementarea Proiectului.

Etapele Proiectului sunt următoarele:

- 1) Montarea a trei motoare pe gaz cu capacitatea de 4,4 MW fiecare (preliminar);
- 2) Substituirea pompelor de rețea și montarea convertizoarelor de frecvență la instalațiile de pompare;
- 3) Retehnologizarea centralei termice care funcționează pe bază de cărbune în centrală termică pe bază de biocombustibil;
- 4) Instalarea în blocurile locative a 169 puncte termice individuale.

Principalul drept al Republicii Moldova care generează prezentul Tratat este obținerea mijloacelor financiare în sumă de 3 mil. Euro în formă de Grant din partea E5P pentru realizarea Proiectului sus-menționat.

Dat fiind faptul că, termenul de realizare a Proiectului este foarte scurt, este necesară punerea în aplicare a Acordului în termen cât mai restrâns posibil.

E de menționat că, Acordul de Grant prezentat este primul Acord care prevede acordarea Republicii Moldova a mijloacelor financiare în cadrul Fondului Regional al Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu (E5P). De asemenea, prin Legea nr. 92 din 14.05.2015 a fost ratificat Acordul de contribuție dintre Guvernul Republicii Moldova și BERD privind participarea Republicii Moldova la Fondul E5P.

E5P este un fond cu donatori multipli, cumulând contribuții din sursele Uniunii Europene, care este cel mai important donator al E5P, deopotrivă cu doisprezece state. Fondul are un capital de 180 milioane de euro și este administrat de BERD. Acesta acordă finanțare nerambursabilă ce completează împrumuturi din partea instituțiilor financiare internaționale, oferite autorităților municipale ce investesc în proiecte de sporire a eficienței energetice și ameliorare a mediului înconjurător.

Obiectivele principale ale Acordului de contribuție între Guvernul Republicii Moldova și BERD cu privire la participarea Guvernului Republicii Moldova în Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu sunt:

- Creșterea eficienței energetice, în special la întreprinderile din sectorul municipal;
- Reducerea semnificativă a emisiilor de CO₂ și a altor gaze cu efect de seră;
- Sporirea competitivității economice a întreprinderilor din sectorul municipal;
- Sporirea accesibilității serviciilor prestate.

✓ Republica Moldova ar putea beneficia din partea Fondului E5P de cca. 28 mil. Euro sub formă de Grant, contribuind doar cu 1 mil. Euro. Din această sumă primele 3 mil. Euro vor fi îndreptate pentru realizarea Proiectului „Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA ”CET-Nord”)”.

Aspectul politic, cultural și social. Ratificarea Legii respective va îmbunătăți imaginea țării pe piața europeană și mondială precum și va încuraja investitorii străini să investească în Republica Moldova.

Realizarea Proiectului, finanțat inclusiv din Grantul E5P va contribui la îmbunătățirea calității și fiabilității funcționării sistemului de alimentare cu energie termică la tarif accesibil a consumatorilor din mun. Bălți – populația și obiectivele de menire socială etc.

Aspectul economic și de mediu. Adoptarea Legii menționate și, respectiv, implementarea acestui Proiect va avea atât beneficii de ordin economic asupra sistemului termoelectric al mun. Bălți, cât și va îmbunătăți simțitor calitatea mediului ambiant al orașului. Astfel:

- Avantajele economice obținute în urma creșterii producerii de energie electrică și a economiilor de electricitate vor însuma în total 52 mil. MDL/an;
- Diminuarea emisiilor de CO₂ în urma aplicării proiectului vor constitui 12 650 tone/an;
- Asigurarea unei funcționări fiabile și durabile a sistemului termoelectric al mun. Bălți;
- Consolidarea securității energetice a statului.

Aspectul politic. Implementarea Legii respective va îmbunătăți imaginea țării pe piața mondială și va încuraja investitorii străini să investească în Republica Moldova.

Aspectul normativ. Prevederile Legii respective sunt compatibile cu normele juridice naționale și internaționale aferente domeniului respectiv.

Aspectul instituțional și organizatoric. În conformitate cu prevederile legislației în vigoare, nu este necesară crearea unei instituții noi pentru realizarea Legii respective. Totodată, urmare a implementării Proiectului va fi necesară crearea în cadrul SA "CET-Nord" de către acestea a unei noi subdiviziuni – Unitatea pentru implementare a proiectului. Implementarea Acordului necesită formularea de către Ministerul Economiei și SA "CET-Nord" a rapoartelor periodice de implementare, în conformitate cu prevederile Termenilor și Condițiilor standarde ale BERD-lui. Semnarea Acordului nu implică participarea la reuniuni sau grupuri de lucru internaționale, de asemenea nu necesită elaborarea unor planuri instituționale sau interinstituționale pentru asigurarea măsurilor organizatorice de implementare.

Aspectul financiar. Implementarea Legii nominalizate nu necesită alocarea unor mijloace financiare suplimentare din bugetul de stat.

Aspectul temporar. Legea în cauză este elaborată pentru o perioadă de timp determinată, pînă la finisarea proiectului „Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA „CET-Nord”).

În contextul celor enunțate, Guvernul propune spre aprobare proiectul de lege privind ratificarea Acordului de Grant dintre Republica Moldova, SA "CET-Nord" și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, acordat din Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu în vederea realizării proiectului "Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA "CET-Nord")".

Viceprim-ministru,
ministrul economiei



Octavian CALMÎC



PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 105

www.parlament.md

2 februarie 2016

CPEG nr. 2

Domnului Octavian CALMÂC
Ministru al Economiei

Stimate Domnule Ministru,

Cu referire la scrisoarea nr.06/3-6851 din 22.12.2015, Vă expediem alăturat avizul consultativ al Comisiei politice externe și integrare europeană, adoptat în ședința sa din 02.02.2016, privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului de Grant dintre Republica Moldova, SA "CET-Nord" și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, acordat de Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu în vederea realizării proiectului "Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA "CET-Nord")*", exprimat în temeiul art.8¹ alin.(3) din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova.

Cu respect,

Valentina BULIGA
Președinta Comisiei

MINISTERUL ECONOMIEI AL REPUBLICII MOLDOVA

01/11/16

63 02 2016



PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 105

www.parlament.md

2 februarie 2016

CPE nr. 1

AVIZUL CONSULTATIV

privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de Grant dintre Republica Moldova, SA "CET-Nord" și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, acordat de Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu în vederea realizării proiectului "Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA "CET-Nord")"

Comisia politică externă și integrare europeană a examinat *proiectul Acordului de Grant dintre Republica Moldova, SA "CET-Nord" și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, acordat de Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu în vederea realizării proiectului "Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA "CET-Nord")"* și, în temeiul art.8¹ alin.(3) din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se pronunță în favoarea inițierii negocierilor și semnării acestuia.

Președinta Comisiei

Valentina BULIGA

MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA

MD 2012, or. Chișinău, str. 31 August 1989,
nr. 82 tel. 23-47-95, fax 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2012, г. Кишинэу, ул. 31 Августа 1989,
№ 82 тел. 23-47-95, факс 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>

16.12.15 Nr. 02/12536
La nr. 06/3-6638 din 09.12.2015

Ministerul Economiei

Ministerul Justiției a examinat proiectul Decretului privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului de Grant dintre Republica Moldova, SA „CET-Nord” și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, acordat de Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu în vederea realizării proiectului „Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA „CET-Nord”)”* și, în limitele competențelor funcționale, relevă următoarele.

Se recomandă expunerea univocă a denumirii tratatului internațional în tot setul de acte. Totodată, se va ajusta textul Acordului în limba română potrivit conținutului în limba engleză, întrucât textele nu întotdeauna sunt identice după sens, fie traducerea este incorectă și cu greșeli (a se vedea Secțiunea 4.04. *Vizibilitate*, Secțiunea 5.01 *Suspendarea*, enumerările de la Secțiunea 5.02 *Anularea de către bancă* urmează a fi aduse în conformitate cu cele din versiunea tratatului în limba engleză). La Secțiunea 7.01 *Data intrării în vigoare* termenul „(aviz juridic)” se va substitui cu „(opinie legală)”. Mai mult ca atât, la Secțiunea 7.03 *Opinie legală* sintagma „opinia legală din partea Beneficiarului de către Ministrul Justiției a Beneficiarului” se va substitui cu sintagma „opinia legală din partea Beneficiarului semnată de către Ministrul Justiției al Beneficiarului”. În context se recomandă ca formularul opiniei legale să fie anexat la textul tratatului.

Nu este justificată necesitatea încheierii unui tratat tripartit, și anume includerea ca parte la tratat a SA CET Nord. Conform prevederilor art.2 al Legii nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova *organul responsabil pentru încheierea tratatului* este ministerul, departamentul sau alt organ central de specialitate al administrației publice a Republicii Moldova, de atribuțiile directe ale căruia, conform legislației, ține pregătirea tratatului internațional sau care este împuternicit pentru aceasta de Președintele Republicii Moldova sau de Guvernul Republicii Moldova.

În conformitate cu prevederile art. 8 al Legii nr. 595- XIV din 24 septembrie 1999, proiectul decretului președintelui urmează a fi completat cu prevederi privind acordarea împuternicirilor pentru negocierea și semnarea tratatului.

Totodată, ținem să menționăm, că conform prevederilor alin.(2) al art.103 din Constituție, Guvernul, în cazul exprimării votului de neîncredere de către Parlament, al demisiei Prim-ministrului, îndeplinește numai funcțiile de administrare a treburilor publice, pînă la depunerea jurământului de către membrii noului Guvern.

Viceministru

Eduard SERBENCO

13748
18 12 15



MD-2005, mun. Chișinău, str. Cosmonauților, 7
www.mf.gov.md, tel. (022) 26-25-23, fax 022-26-25-17

21.12.2015 nr. 13/1-6-344
La nr. _____

Ministerul Economiei

Ca urmare a demersului Ministerului Economiei nr. 06/3-6638 din 09 decembrie 2015 privind examinarea și avizarea proiectului Decretului Președintelui privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de Grant dintre Republica Moldova, S.A. „CET-NORD” și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, acordat de Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu în vederea realizării proiectului „Sistemul termoelectric al mun. Bălți (S.A. „CET-NORD”)”, Ministerul Finanțelor, în limita competențelor sale funcționale, comunică lipsă de obiecții.

Totodată, în conformitate cu art. 7 alin. (2) din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, adoptarea deciziei cu privire la inițierea negocierilor este precedată de consultarea Comisiei Politică Externă și Integrare Europeană a Parlamentului, respectiv, urmează de obținut și avizul consultativ al comisiei în cauză.

MINISTRU

Anatol ARAPU

12

13835

12

15



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

Nr. DI/1/391 - 16580 " 15 " 12 2015

Ministerul Economiei

Cu referire la scrisoarea nr. 06/3-6638 din 09.12.2015, se aduce la cunoștință că Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a examinat setul de materiale privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului de Grant dintre Republica Moldova, SA „CET-Nord” și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, acordat de Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu în vederea realizării Proiectului „Sistemul Termoenergetic al mun. Bălți (SA „CET-Nord”)”,* și comunică lipsa de obiecții.

Daniela CUJBĂ
Viceministru

13660

16

12

15



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

Nr. DI/1/391- 5093 " 26 " 04 2016

Guvernul Republicii Moldova

În conformitate cu Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 și Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442 din 17 iulie 2015, se transmite alăturat setul de documente necesare pentru aprobarea proiectului de lege privind ratificarea *Acordului de Grant între Republica Moldova și CET-Nord SA și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind grantul investițional acordat din Fondul Regional al Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu (ESP) pentru proiectul „Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA „CET-Nord”)”, semnat la Chișinău la 1 aprilie 2016.*

Daniela MORARI
Viceministru

- Anexă: - argumentarea necesității ratificării Acordului:
- proiectul hotărârii Guvernului;
 - proiectul legii de ratificare;
 - textul Acordului și copia certificată a traducerii;
 - avizele instituțiilor naționale;
 - sinteza obiecțiilor și propunerilor.

Analiza avizelor la proiectul Legii privind ratificarea acordului de Grant dintre Republica Moldova, SA "CET-Nord" și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind grantul investițional acordat din Fondul Regional al Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu (ESP) pentru proiectul "Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA "CET-Nord")", semnat la Chișinău la 1 aprilie 2016

nr. d/o	Conținutul propunerilor și obiecțiilor	Comentarii
Comisia politică externă și integrare europeană a prezentat avizul prin scrisoarea CPE9 nr. 1 din 02 februarie 2016		
1.	Comisia politică externă și integrare europeană a examinat proiectul Decretului privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării <i>Acordului de Grant dintre Republica Moldova, SA "CET-Nord" și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, acordat de Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu în vederea realizării proiectului "Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA "CET-Nord")"</i> și, în temeiul art. 8 ¹ , alin. (3) din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se pronunță în favoarea inițierii negocierilor și semnării acestuia.	Se acceptă.
Ministerul Justiției a prezentat avizul prin scrisoarea nr. 02/12936 din 16 decembrie 2015		
1.	<p>Ministerul Justiției a examinat proiectul Decretului privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării <i>Acordului de Grant dintre Republica Moldova, SA "CET-Nord" și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, acordat de Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu în vederea realizării proiectului "Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA "CET-Nord")"</i> și, în limitele competențelor funcționale, relevă următoarele.</p> <p>Se recomandă expunerea univocă a denumirii tratatului internațional în tot setul de acte. Totodată, se va ajusta textul Acordului în limba română potrivit conținutului în limba engleză, întrucât textele nu întotdeauna sunt identice după sens, fie traducerea este incorectă și cu greșeli (a se vedea Secțiunea 4.04. <i>Vizibilitate</i>, Secțiunea 5.01 <i>Suspendarea</i>, enumerările de la Secțiunea 5.02 <i>Anularea de către bancă</i> urmează a fi aduse în conformitate cu cele din versiunea tratatului în limba engleză). La Secțiunea 7.01 <i>Data intrării în vigoare</i> termenul "(aviz juridic)" se va substitui cu "(opinie legală)". Mai mult ca atât, la Secțiunea 7.03 <i>Opinie legală</i> sintagma "opinia legală din partea Beneficiarului de către Ministrul Justiției a Beneficiarului" se va substitui cu sintagma "opinia legală din partea Beneficiarului semnată de către Ministrul Justiției al Beneficiarului". În context se</p>	Se acceptă. Textul a fost redactat.

recomandă ca formularul opiniei legale să fie anexat la textul tratatului.

Nu este justificată necesitatea încheierii unui tratat tripartit, și anume includerea ca parte la tratat a SA "CET-Nord". Conform prevederilor art. 2 al Legii nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999, privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova organul responsabil pentru încheierea tratatului este ministerul, departamentul sau alt organ central de specialitate al administrației publice a Republicii Moldova, de atribuțiile directe ale căruia, conform legislației, ține pregătirea tratatului internațional sau care este împuternicit pentru aceasta de Președintele Republicii Moldova sau de Guvernul Republicii Moldova.

În conformitate cu prevederile art.8 al Legii nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999, proiectul decretului președintelui urmează a fi completat cu prevederi privind acordarea împuternicirilor pentru negocierea și semnarea tratatului.

Totodată, ținem să menționăm, că conform prevederilor alin. (2) al art. 103 din Constituție, Guvernul, în cazul exprimării votului de neîncredere de către Parlament, al demisiei Prim-ministrului, îndeplinește numai funcțiile de administrare a treburilor publice, pînă la depunerea jurământului de către membrii noului Guvern.

Nu se acceptă. Încheierea unui tratat tripartit este o condiție impusă de către BERD pentru acordarea acestui grant din partea ESP.

În cadrul acestui Acord, SA "CET-Nord" are anumite obligațiuni, respectiv în cazul unui tratat bilateral între BERD și RM, va fi necesar semnarea unui Acord suplimentar de implementare între BERD și SA "CET-Nord"

Nu se acceptă. În conformitate cu prevederile art.8 al Legii nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999, se efectuează acordarea împuternicirilor prin decret al Președintelui Republicii Moldova în cazul cînd are loc numai negocierea unui tratat internațional.

În conformitate cu prevederile art.9 al Legii nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999, *Deplinele puteri se eliberează de către ministrul afacerilor externe și integrării europene conform deciziei privind inițierea negocierilor și conform deciziei privind aprobarea semnării tratatului internațional.*

Se acceptă. Acordul de Grant urmează a fi semnat după depunerea jurământului de către membrii noului Guvern.

Ministerul Finanțelor a prezentat avizul prin scrisoarea nr. 13/1-6-344 din 21 decembrie 2015

1.	<p>Ministerul Finanțelor a examinat proiectul Decretului privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării <i>Acordului de Grant dintre Republica Moldova, SA "CET-Nord" și Banca Europeană poentru Reconstrucție și Dezvoltare, acordat de Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu în vederea realizării proiectului "Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA "CET-Nord")</i> " și, în limita competențelor sale funcționale, comunică lipsă de obiecții.</p> <p>Totodată, în conformitate cu art. 7 alin. (2) din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, adoptarea deciziei cu privire la inițierea negocierilor este precedată de consultarea Comisiei Politică Externă și Integrare Europeană a Parlamentului, respectiv, urmează de obținut și avizul consultativ al comisiei în cauză.</p>	Se acceptă.
	Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a prezentat avizul prin scrisoarea nr. DI/1/391-16580 din 15 decembrie 2015	
1.	<p>Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a examinat setul de materiale privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării <i>Acordului de Grant dintre Republica Moldova, SA "CET-Nord" și Banca Europeană poentru Reconstrucție și Dezvoltare, acordat de Fondul Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu în vederea realizării proiectului "Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA "CET-Nord")</i> ", și comunică lipsa de obiecții.</p>	Se acceptă.



ACORD DE GRANT
dintre Republica Moldova, SA „CET-Nord” și
Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare
privind grantul investițional acordat din Fondul Regional
al Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență
Energetică și Mediu (E5P) pentru proiectul
„Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA ”CET-Nord”))”

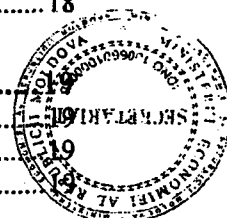
Chișinău, 1 aprilie 2016



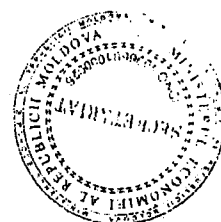
TRADUCERE OFICIALĂ

CUPRINS

ARTICOLUL I - DEFINIȚII, REFERINȚE ȘI TITLURI.....	2
Secțiunea1.01 Definiții.....	2
Secțiunea1.02 Interpretare.....	4
ARTICOLUL II - FINANȚAREA DIN GRANT.....	5
Secțiunea2.01 Suma, moneda și scopul	5
Secțiunea2.02 Debursări	5
Secțiunea2.03 Angajamente de rambursare condiționate și necondiționate	7
Secțiunea2.04 Realocare	8
Secțiunea2.05 Anularea de către beneficiar	8
Secțiunea2.06 Plăți.....	8
ARTICOLUL III - EXECUTAREA PROIECTULUI	8
Secțiunea3.01 Cooperare și informare	8
Secțiunea3.02 Responsabilitățile aferente executării proiectului	9
Secțiunea3.03 Conformare cu aspectele de mediu și sociale	9
Secțiunea3.04 Obligațiile de suport ale Beneficiarului.....	9
Secțiunea3.05 Unitatea de Implementare a Proiectului.....	10
Secțiunea3.06 Achiziții	10
Secțiunea3.07 Registrele și rapoartele Proiectului.....	10
ARTICOL IV - ANGAJAMENTE FINANCIARE ȘI OPERAȚIONALE....	12
Secțiunea4.01 Rapoarte și registre financiare	12
Secțiunea4.02 Desfășurarea activităților și operațiunilor.....	13
Secțiunea4.03 Taxe	13
Secțiunea4.04 Vizibilitate	13
Secțiunea4.05 Fraudă și corupție	14
Secțiunea4.06 Conflictul Intereselor	14
Secțiunea4.07 Protejareadatelor.....	14
Secțiunea4.08 Baza de date centrale a excluderilor.....	14
ARTICOLUL V - SUSPENDAREA, ANULAREA ȘI RESTITUIREA	15
Secțiunea5.01 Suspendarea.....	15
Secțiunea5.02 Anularea de către Bancă.....	16
Secțiunea5.03 Angajament și rambursare necondiționată, neafectat de suspendare sau anulare	17
Secțiunea5.04 Obligațiile Beneficiarului și Entității Proiectului	17
Secțiunea5.05 Situații de restituire.....	17
ARTICOLUL VI - EXECUTAREA, SOLUȚIONAREA LITIGIILOR.....	18
Secțiunea6.01 Caracter executoriu	18
Secțiunea6.02 Incapacitatea de a-și exercita drepturile	18
Secțiunea6.03 Soluționarea litigiilor.....	18
ARTICLE VII - INTRAREA ÎN VIGOARE, ÎNCETAREA.....	
Secțiunea7.01 Data intrării în vigoare	
Secțiunea7.02 Condiții prealabile intrării în vigoare	
Secțiunea7.03 Opinie legală	



Secțiunea 7.04	Rezilierea datorită neîntrării în vigoare	20
Secțiunea 7.05	Încetarea drept urmare a realizării proiectului	20
ARTICOLUL VIII - DIVERSE.....		21
Secțiunea 8.01	Notificări.....	21
Secțiunea 8.02	Împuternicirea de a acționa.....	22
Secțiunea 8.03	Modificări	22
Secțiunea 8.04	Limba engleză	22
Secțiunea 8.06	Cesionări.....	23
Secțiunea 8.07	Drepturi, remedii și renunțări	23
Secțiunea 8.08	Dezvăluire.....	23
Secțiunea 8.09	Exemplare.....	24
ANEXA 1 - ARTICOLE FINANȚATE DIN GRANT		1
FORMULAR 1 - FORMULARUL CERERII DE DEBURSARE		1
FORMULAR 2 2 - FORMULARUL CERTIFICATULUI DE ATESTARE A SEMNATARILOR AUTORIZAȚI.....		1



Prezentul **ACORD DE GRANT** ("Acordul") este încheiat la 1 aprilie 2016 între Republica Moldova ("Beneficiarul"), CET-Nord SA (în continuare "Entitatea Proiectului ") și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (denumită în continuare "Banca" sau "BERD").

ÎNTRUCÂT:

(A) BERD este o instituție financiară internațională înființată în conformitate cu dreptul internațional conform Acordului de înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare ("Acordul privind înființarea Băncii") din data de 29 mai 1990.

(B) Beneficiarul și Entitatea Proiectului au solicitat asistență pentru finanțarea unei părți a Proiectului, care are drept scop să ajute la îmbunătățirea infrastructurii de aprovizionare centralizată cu energie termică a Entității Proiectului.

(C) La 30 octombrie 2014, Banca a încheiat un acord de împrumut cu Beneficiarul, în temeiul căruia, Banca în calitate de creditor a fost de acord să acorde un împrumut de până la 7.000.000 euro pentru finanțarea unei părți a Proiectului, așa cum este descris în Anexa nr. 1 a acestui acord ("Proiectul"), sub rezerva termenilor și condițiilor stabilite în Acordul de Împrumut care pot fi modificate din când în când ("Acordul de Împrumut").

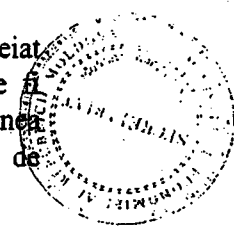
(D) Suma împrumutată va fi re-creditată de către Beneficiar către Entitatea Proiectului pentru punerea în aplicare a Proiectului, în conformitate cu termenii și condițiile Acordului de împrumut subsidiar care urmează să fie încheiat între Beneficiar și Entitatea Proiectului, care poate fi modificat din când în când ("Acordul de împrumut subsidiar").

(E) La 30 octombrie 2014, Banca a încheiat un acord de proiect cu Entitatea Proiectului, care poate fi modificat din când în când ("Acordul de proiect"), în temeiul căruia, având în vedere că Banca a încheiat Acordul de Împrumut, Entitatea Proiectului a fost de acord să realizeze Proiectul în conformitate cu termenii și condițiile Acordului de proiect.

(F) La 30 octombrie 2014, Banca a încheiat un acord de susținere a proiectului cu municipiul Bălți, care poate fi modificat din când în când ("Acordul de susținere a proiectului"), în temeiul căruia, având în vedere faptul că Banca a încheiat Acordul de împrumut, municipiul Bălți a fost de acord să sprijine realizarea Proiectului de către Entitatea Proiectului, în conformitate cu termenii și condițiile Acordului de susținere a proiectului.

(G) În conformitate cu articolul 20 din Acordul privind înființarea Băncii, Banca a creat Fondul Regional al Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu ("Fondul"), care este gestionat și administrat în conformitate cu Regulile Fondului din data de 23 iulie 2014, care poate fi modificate din când în când ("Regulile Fondului").

(H) În conformitate cu articolul 20 din Acordul de înființare a Băncii, Banca a încheiat un acord de co-delegare, din 29 decembrie 2015, care din timp în timp poate fi modificat ("Co delegare Acord de"), cu Uniunea Europeană prin care Uniunea Europeană a acceptat să aducă o contribuție Fondului prin intermediul Facilității de



investiții în vecinătate a Uniunii Europene.

(I) Banca a convenit să acționeze în calitate de agenție de implementare în ceea ce privește finanțarea acordată de Fond pentru Proiect.

(J) În conformitate cu termenii și condițiile Regulilor Fondului, la 5 septembrie 2015, Adunarea Contribuitorilor Fondului (așa cum este definită în secțiunea 1.01 (Definiții) din prezentul Acord) a aprobat acordarea unui grant investițional nerambursabil în beneficiul Entității Proiectului în suma care nu va depăși 3 milioane de euro (trei milioane de euro) din Fond, sub rezerva și în termenii, și condițiile prevăzute în prezentul Acord, pentru a finanța achiziționarea unor bunuri, lucrări și servicii conexe în legătură cu Proiectul

**ACUM, PRIN URMARE, părțile au convenit după cum urmează:
ARTICOLUL I – DEFINIȚII; REFERINȚE ȘI TITLURI**

Secțiunea 1.01 Definiții

Cuvintele și expresiile cu majusculă în prezentul Acord (inclusiv Anexele și Listele), însă care nu sunt definite aici au același înțeles atribuit acestora în Acordul de împrumut, în Acordul de proiect și / sau în Termenii și Condițiile Standard atunci când sunt utilizate în prezentul Acord.

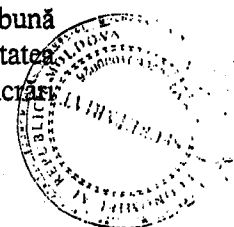
Oricând sunt utilizați în prezentul Acord (inclusiv în Anexa și Preambul), decât dacă contextul cere altceva, următorii termeni vor avea sensurile care urmează:

“Acordul de înființare a băncii” are înțelesul atribuit acestuia în Preambulul A.

“Baza de date centrale a excluderilor” bază de date a tuturor persoanelor juridice și fizice excluse din finanțare din partea UE instituită de Comisia Europeană în temeiul Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1302/2008, din 17 decembrie 2008, privind bază de date a excluderilor centrale (JO L 344/12, 20.12.2008).

“Contracte” înseamnă contractele în vigoare sau care urmează să fie încheiate între Entitatea Proiectului și oricare Contractor, în formă și substanță satisfăcătoare pentru Bancă, în legătură cu achizițiile de bunuri, lucrări și servicii pentru proiect, inclusiv articolele finanțate din grant, care urmează să fie finanțate în întregime sau parțial cu finanțare din grant.

“Contractori” înseamnă contractorii și Contractorii legali și de bună reputație care urmează să fie angajați de către Entitatea Proiectului în legătură cu achiziționarea de bunuri, lucrări și servicii



servicii pentru proiect, inclusiv articolele finanțate din grant, iar fiecare contractor și Contractor să fie selectați în conformitate cu Secțiunea 3.06 (*Achiziții*).

“Debursare” înseamnă debursarea oricărei părți din finanțarea din grant din când în când în conformitate cu Secțiunea 2.02 (*Debursările*) din prezentul Acord.

“Intrarea în vigoare” înseamnă data la care prezentul Acord intră în vigoare în conformitate cu Secțiunea 7.01 (*Data de intrare în vigoare*).

“Fond” are înțelesul atribuit acestuia în Preambulul G.

“Articole finanțate din grant” înseamnă bunuri, lucrări și servicii conexe necesare Proiectului și care urmează să fie finanțate din grant așa cum este descris în continuare în Anexa 1 la prezentul Acord.

“Finanțare din grant” are înțelesul atribuit acestuia în Secțiunea 2.01 (a) (*Suma, moneda și scopul*) a prezentului Acord

“Ultima dată disponibilă pentru finanțarea din grant” înseamnă data specificată în Secțiunea 2.02 (a) (*Ultima dată disponibilă pentru finanțarea din grant*) a prezentului Acord.

“Acordul de împrumut” are înțelesul atribuit acestuia în Preambulul C.

“Finanțarea prin împrumut” înseamnă finanțare acordată sau care urmează să fie acordată de către Bancă Beneficiarului în calitatea sa de Împrumutat conform Acordului de împrumut și re-creditat către Entitatea Proiectului în conformitate cu termenii Acordului de împrumut subsidiar.

“Planul de achiziții” înseamnă planul de achiziții pentru Proiect, inclusiv articolele finanțate din grant, în formă și substanță satisfăcătoare pentru Bancă, odată ce planul de achiziții poate fi modificat din când în când de către Entitatea proiectului cu acordul prealabil în scris al Băncii.

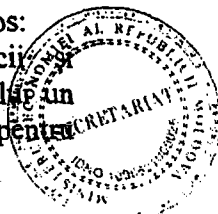
“Proiect” înseamnă proiectul descris în Anexa 1 a Acordului de împrumut.

“Acordul de proiect” are înțelesul atribuit în Preambulul E.

“Data de finalizare a proiectului”

înseamnă data la care au avut loc toate cele de mai jos:

- (a) Entitatea proiectului va fi furnizat Bancii Consultantului pentru implementarea proiectului un aviz în formă și substanță satisfăcătoare pentru Bancă, semnat de



Reprezentantul autorizat al entității proiectului, care certifică că Proiectul a fost finalizat;

(b) Banca va fi primit un certificat de la Consultantul pentru implementarea proiectului a cărui formă și conținut sunt satisfăcătoare pentru Banca, confirmând fără nici o rezervă semnificativă că Proiectul a fost finalizat; și

(c) Banca va fi furnizat Entității proiectului un aviz care confirmă satisfacția Băncii cu privire la finalizarea Proiectului

“Consultantul pentru implementarea proiectului”

înseamnă consultantul, (consultanții) angajat sau determinat să fie angajat de către Entitatea Proiectului, în conformitate cu Secțiunea 2.06 (a) (1) (*Consultanți*) a Acordului de proiect pentru a ajuta la punerea în aplicare a proiectului.

“Beneficiar”

înțelesul atribuit acestuia în secțiunea privind părțile la începutul acestui Acord

“Reprezentantul autorizat al beneficiarului”

înseamnă orice persoană autorizată să solicite trageri în conformitate cu Acordul de împrumut.

“Angajament pentru rambursare”

înseamnă un angajament în conformitate cu Secțiunea 2.03 (*Angajamente de rambursare condiționate și necondiționate*) al prezentul Acord, și poate fi un "Angajament de rambursare condiționat" sau un "Angajament de rambursare necondiționat", așa cum acești termeni sunt folosiți în Secțiunea respectivă.

“Reguli ale Fondului”

are înțelesul atribuit acestuia în Preambulul G.

“Condiții și termeni standard”

înseamnă condițiile și termenii standard ale BERD din data de 1 decembrie 2012.

“Acordul de împrumut subsidiar” are înțelesul atribuit acestuia în Preambulul



Secțiunea 1.02 Interpretare

In prezentul Acord:

- (a) cuvintele care denotă singularul includ pluralul și viceversa, cu excepția cazului în care contextul impune altfel;
- (b) titlurile și Cuprinsul sunt inserate doar pentru facilitarea referinței și nu va afecta interpretarea prezentului Acord;
- (c) cuvintele care denotă persoane includ companii, parteneriate, precum și alte persoane juridice, iar referințe către o persoană includ succesorii săi și cesionarii permisi; și
- (d) trimiterea la un anumit Articol, Secțiune, Anexă sau Listă, cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul Acord, se interpretează ca trimitere la Articolul sau Secțiunea, sau Anexa sau Listă la prezentul Acord.

ARTICOLUL II – FINANȚAREA DIN GRANT

Secțiunea 2.01 Suma, moneda și scopul

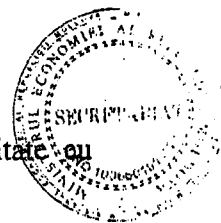
- (a) Sub rezerva și în conformitate cu prezentul Acord, Banca este de acord să ofere din Fond, Beneficiarului un grant în valoare de 3.000.000 EUR (trei milioane de euro) ("Finanțare din grant").
- (b) Finanțarea din grant se folosește exclusiv cu scopul de finanțare a articolelor finanțate din grant care urmează să fie achiziționate în conformitate cu Secțiunea 3.06 (Achiziții) din prezentul acord.
- (c) Sub rezerva Secțiunii 5.05 (*Acțiuni de restituire*) a prezentului Acord, Finanțarea din grant este nerambursabilă.
- (d) Este recunoscut și convenit în mod expres că Banca nu va fi obligată să facă Debursări sau orice altă plată în cadrul și / sau în temeiul prezentului Acord, cu excepția cazului în care suma egală cu această Debursare sau o astfel de plată este disponibilă pentru acest scop în Fond.
- (e) Cu excepția cazului în care Banca convine altfel, articolele finanțate din grant vor fi finanțate în sume care urmează să fie stabilite în Planul de achiziții.

Secțiunea 2.02 Debursările

Sub rezerva Secțiunii 5.01 (*Suspendarea*), Secțiunii 5.02 (*Anularea de către Bancă*) și Secțiunii 7.02 (*Condițiile prealabile intrării în vigoare*) ale prezentului Acord, finanțarea din grant este debursată de către Bancă din când în când, în una sau mai multe Debursări, sub rezerva următoarelor prevederi:

- (a) **Ultima dată disponibilă pentru finanțarea din grant**

Dreptul Beneficiarului de a solicita o Debursare în conformitate cu prezentul Acord va intra în vigoare la data intrării în vigoare și se



încheie la data care va surveni mai devreme (1) ultima dată disponibilă specificată în Secțiunea 2.02 (*Alți termeni financiari ai împrumutului*) din Acordul de împrumut sau (2) 30 noiembrie 2019, sau la o dată ulterioară pe care Banca o poate stabili la discreția sa și cu acordul Beneficiarului și prin notificarea Beneficiarului.

(b) Cheltuieli eligibile

Cu excepția cazului în care Banca convine altfel, Debursările vor fi efectuate numai pentru finanțarea cheltuielilor suportate (sau, dacă Banca este de acord, ca acestea să fie făcute) în ceea ce privește costurile rezonabile ale articolelor finanțate din grant; cu condiția că aceste cheltuieli sunt suportate după data prezentului Acord.

(c) Condiții pentru debursare

(a) Fără a limita generalitatea Secțiunii 2.02 (*Debursările*) din prezentul Acord, orice Debursare în temeiul prezentului Acord în ceea ce privește unul sau mai multe articole finanțate din grant va fi realizată sau la discreția Băncii, renunțarea, fie în totalitate sau parțial și dacă face obiectul unor condiții sau necondiționat de condiția conform căreia, suma de Finanțare de Împrumut se trage sau se solicită în temeiul unei cereri de tragere satisfăcătoare, de Beneficiar în calitate de Împrumutat este cel puțin egală cu cea din Finanțarea de Grant plătită, sau solicitată în cadrul unei cereri de debursare satisfăcătoare de către Beneficiar, în conformitate cu Acordul de împrumut.

(d) Solicitarea de debursare

(1) Beneficiarul poate solicita o Debursare prin prezentarea la Bancă a unei cereri inițiale pentru o astfel de debursare, semnat de Reprezentantul autorizat al beneficiarului, sau o persoană desemnată de Reprezentantul autorizat al beneficiarului. Fiecare cerere de Debursare va fi conform Formularului 1 (*Formularul cererii de debursare*) și va fi furnizată Băncii cu cel puțin cincisprezece (15) zile lucrătoare înainte de data valutei propusă pentru această debursare. O astfel de cerere, cu excepția în care Banca convine altfel, este irevocabilă și obligatorie pentru Beneficiar.

(2) Fiecare cerere de Debursare va fi însoțită de documente și alte dovezi suficiente ca formă și conținut pentru a satisface Banca despre faptul că beneficiarul este îndreptățit să primească suma Debursării, iar suma Debursării va fi folosită exclusiv pentru articolele finanțate din grant. Astfel de documente vor include, dar nu se vor limita la factura (facturile) Contractantului, certificate de către sau în numele Beneficiarului (sau Entitatea Proiectului, după caz), fie pe factura reală sau sub forma unui certificat separat, indicând confirmarea Beneficiarului (sau a Entității Proiectului, după caz) că bunurile, lucrările sau serviciile au fost livrate sau efectuate satisfăcător în conformitate cu cerințele prezentului Acord și contractului în cauză.

(e) Moneda Debursărilor

Debursările se efectuează în euro în sumă echivalentă cu cheltuielile care urmează să fie finanțate din mijloacele financiare ale finanțării din grant. În cazul cheltuielilor efectuate într-o monedă sau în alte monede decât EUR, suma echivalentă cu Debursarea se stabilește după cum urmează:

(1), în cazul în care Beneficiarul solicită plata în euro, suma echivalentă a Debursării se stabilește de către Bancă, pe baza costului de schimb valutar care ar fi fost suportat de către Banca dacă ar fi cumpărat o astfel de monedă sau monede pentru a satisface cererea; sau

(2) În cazul în care Beneficiarul solicită plata în moneda sau monedele în care se fac cheltuielile, Banca, cu condiția că aceste cheltuieli sunt efectuate în valute disponibile imediat, va cumpăra o astfel de monedă sau monede într-un mod pe care Banca le consideră adecvate. Volumul de Debursare se stabilește de către Bancă pe baza costurilor de schimb valutar care au fost sau ar fi fost suportate de Banca în utilizarea euro pentru a satisface cererea.

(e) Plăți în alte monede

În circumstanțe excepționale, Banca poate da curs solicitării Beneficiarului pentru ca plata să fie efectuată în moneda sau monedele în care se fac cheltuielile. În acest caz, Banca, va procura moneda pe care o va considera corespunzătoare de o manieră care pentru Bancă va fi corespunzătoare. Suma echivalentă de Debursare va fi stabilită de către Bancă pe baza costurilor de schimb valutar care au fost sau ar fi fost suportate de Banca în utilizarea euro pentru a satisface cererea.

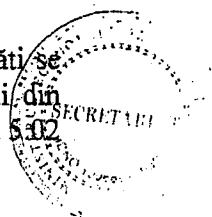
(f) Suma minima a Debursării

Cu excepția ultimei Debursări sau cu excepția faptului când Banca convine altfel, Debursările se efectuează în volume nu mai mici de 50.000 de euro).

Secțiunea 2.03 Angajamente de rambursare condiționate și necondiționate

(a) La cererea Beneficiarului, ca formă și conținut satisfăcătoare pentru Bancă, Banca poate, în conformitate cu dispozițiile aplicabile ale BERD privind Manualul de Debursări *mutatis mutandis*, emite Angajamentele de rambursare necondiționate sau condiționate pentru a rambursa plățile efectuate de către bănci conform scrisorilor de credit în ceea ce privește cheltuielile care urmează să fie finanțate prin finanțarea din grant. Orice rambursare de acest fel constituie o debursare.

(b) În cazul unui angajament de rambursare condiționat, obligația Băncii de a plăti se suspendă sau este finisată imediat după orice suspendare sau anulare a finanțării din grant de către Bancă în conformitate cu Secțiunea 5.01 (*Suspendare*) sau Secțiunea 5.02 (*Anularea de către Banca*) a prezentului Acord.



(c) În cazul unui angajament de rambursare necondiționat, obligația Băncii de a plăti nu va fi afectată de orice suspendare sau anulare ulterioară de acordare a finanțării.

Secțiunea 2.04 Realocare

Beneficiarul poate solicita Băncii să realoce sumele alocate pentru fiecare element din articolele finanțate din grant enumerate în Anexa 1 la prezentul Acord, cu condiția că o astfel de realocare este în conformitate cu termenii Acordului privind Fondul. Banca poate acorda cererea de realocare prin notificarea Beneficiarului. Această realocare va intra în vigoare când va fi oferită notificarea.

Secțiunea 2.05 Anularea de către beneficiar

Beneficiarul poate anula în orice moment, cu un preaviz în scris de cel puțin treizeci (30) de zile lucrătoare către Bancă, în totalitate sau parțial, orice parte netrasă din finanțarea din grant. Orice preaviz de anulare de către Beneficiar va fi irevocabilă și obligatorie pentru Beneficiar.

Secțiunea 2.06 Plăți

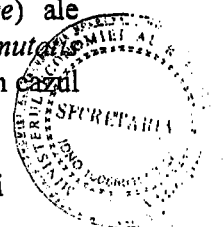
- (a) Cu excepția cazului în care Banca convine altfel, sumele care urmează să fie debursate de către Banca în temeiul prezentului Acord se plătesc direct în contul Contractantului relevant după cum este desemnat de către Beneficiar în Cererea de debursare.
- (b) În cazul în care data scadenței pentru orice plată în temeiul prezentului acord, ar surveni într-o zi care nu este o zi lucrătoare, atunci această plată va surveni în următoarea zi lucrătoare succesivă.
- (c) Orice sume care vor deveni scadente către Bancă în temeiul prezentului acord vor fi achitate, fără o cerere de recompensare în euro, pentru valoarea la data scadenței, la contul în Londra, Anglia sau în orice alt loc pe care Banca îl poate din când în când desemna prin notificarea Beneficiarului.

ARTICOLUL III – EXECUTAREA PROIECTULUI

Secțiunea 3.01 Cooperarea și informarea

(a) Dispozițiile secțiunilor 4.01 (a) și 4.01 (b) (*Cooperare și informare*) ale termenilor și condițiilor standard se aplică în cazul în care se prevede aici *mutatis mutandis*, inclusiv, dar fără a aduce atingere caracterului general al acestuia, ca în cazul în care:

- (i) trimiterile la "Împrumut" au fost citite ca trimiteri la "Finanțarea din grant"; și



(ii) trimiterile la "Acordului de împrumut" au fost citite ca trimiteri la "prezentul Acord".

(b) la primirea informației în conformitate cu Acordul de împrumut, Acordul de proiect sau Acordul de sprijin al proiectului, Banca poate folosi și se bazează pe această informație în calitate de furnizor al finanțării din grant în temeiul prezentului acord.

Secțiunea 3.02 Responsabilități aferente executării proiectului

(a) Beneficiarul și Entitatea proiectului, cu excepția când Banca convine altfel, vor:

(1) realiza Proiectul cu diligența și eficiența necesare și în conformitate cu Acordul de împrumut, Acordul de proiect, și acest Acord; și

(2) realiza Proiectul în conformitate cu Planul de Achiziții, sub rezerva oricărei modificări la care Banca poate conveni în scris;

(3) realiza Proiectul în conformitate cu Planul de acțiune pentru mediu și cerințele de performanță desemnate; și

(4) lua toate măsurile necesare pentru a asigura finalizarea cu succes a proiectului.

(b) Dispozițiile Secțiunilor 4.02 (d) și 4.02 (f) (*Responsabilități referitoare la executarea proiectului*) ale Termenilor și Condițiilor Standard se aplică de parcă sunt prevăzute aici în totalitate, mutatis mutandis, inclusiv, dar fără a aduce atingere caracterului general al acestuia, ca în cazul în care referirea la "sumele împrumutului" au fost citite ca trimiteri la " finanțare din grant".

Secțiunea 3.03 Conformarea cu aspectele de mediu și sociale

Cu excepția cazului în care Banca convine altfel, Entitatea proiectului va asigura că partea din Proiectul finanțat din finanțarea din grant este realizată în conformitate cu Secțiunea 2.05 (*Angajamente de conformare cu spectele de mediu și sociale*) din Acordul de proiect.

Secțiunea 3.04 Obligațiile de suport ale Beneficiarului

(a) Beneficiarul nu va întreprinde nici o acțiune, și nu va permite nici unei dintre agențiile sau filialele sale să întreprindă vre-o acțiune, care ar putea preveni sau interveni în executarea proiectului sau în funcționarea eficientă a facilităților de Proiect sau realizarea obligațiilor de către Entitatea Proiectului în temeiul prezentului Acord. Beneficiarul va asigura, de asemenea, că nici o acțiune de acest fel nu va fi luată sau nu va permite să fie luate de oricare dintre subdiviziunile sale politice sau administrative sau oricare dintre entități deținute și controlate de, sau care operează în contul sau beneficiul Beneficiarului.

(b) Beneficiarul, cu excepția cazului în care Banca va conveni altfel:

(1) va realiza în mod corespunzător toate obligațiile sale în temeiul prezentului Acord și în conformitate cu Acordul de împrumut;

(2) va pune la dispoziția Entității Proiectului mijloacele financiare din finanțarea din grant în condiții și termeni acceptabili pentru Bancă;

(3) va sprijini Entitatea Proiectului în îndeplinirea obligațiilor sale în temeiul prezentului acord și Acordului de proiect, inclusiv prin întreprinderea tuturor acțiunilor legislative, de reglementare sau de altă natură necesare sau dezirabile, și prin alocarea și acordarea, sau determinarea de a acorda fonduri și sprijin pentru Entitatea Proiectului cum și când acest lucru este necesar Entității Proiectului pentru a finaliza Proiectul;

(4) va determina Entitatea Proiectului să realizeze toate obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord; și

(5) va executa orice alte documente și va întreprinde orice alte măsuri determinate de Bancă ca fiind necesare sau dezirabile pentru a pune în aplicare prezentul acord.

Secțiunea 3.05 Unitatea de Implementare a Proiectului

Entitatea Proiectului va asigura că activitățile și responsabilitățile UIP, menționate în secțiunea 2.03 (*Unitatea de Implementare a Proiectului*) din Acordul de proiect includ achiziționarea articolelor finanțate din grant și implementarea finanțării din grant.

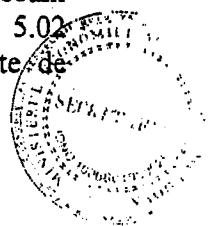
Secțiunea 3.06 Achiziții

(a) Cu excepția cazului în care Banca convine altfel, achiziționarea tuturor articolelor finanțate din grant este reglementată de Regulamentul privind achizițiile BERD. Articolele finanțate din grant vor fi achiziționate prin licitație deschisă, în conformitate cu capitolul 3 din Regulamentul privind achizițiile BERD.

(b) Toate Contractele vor fi supuse procedurilor de control prealabile prevăzute în Regulamentul privind achizițiile BERD.

Secțiunea 3.07 Registrele și rapoartele în cadrul Proiectului

Beneficiarul și respectiv Entitatea Proiectului, vor asigura că informațiile furnizate Băncii de către Beneficiar în conformitate cu obligațiile Beneficiarului conform Secțiunii 3.01 (d) (5) și (7) (*Alte angajamente afirmative ale proiectului*) din Acordul de împrumut, precum și de către Entitatea proiectului, în conformitate cu obligațiile entității proiectului în conformitate cu secțiunea 2.07 (b) din Acordul de proiect, precum și de către Beneficiar și Entitatea proiectului în conformitate cu secțiunea 5.02 (*Raportarea*) din Termenii și Condițiile standard, precum și registrele păstrate de Beneficiar și Entitatea proiectului



în conformitate cu secțiunea 4.04 (*Registrelle și rapoartele proiectului*) din Termenii și Condițiile standard:

(1) include informații detaliate cu privire la Contracte, Contractorii, Debursări, finanțarea din grant și utilizarea acesteia, articolele finanțate din grant, precum și starea conformării cu fiecare dintre angajamentele prevăzute în prezentul Acord în formă și substanță satisfăcătoare pentru Bancă;

(2) conține informații suficiente pentru a permite urmărirea finanțării din grant distinctă de finanțarea din împrumut; și

(3) include alte informații cu privire, *printre altele*, la Beneficiar, Entitatea proiectului, Proiectul și tranzacțiile prevăzute în prezentul Acord pe care Banca din când în când le poate solicita în mod rezonabil.

(b) De îndată ce vor fi disponibile, dar în orice caz, în termen de treizeci (30) de zile de la finalizarea ultimului Contract, Beneficiarul va furniza, sau va determina Entitatea Proiectului să furnizeze) Băncii (dacă sunt solicitate de către Bancă, certificate de către un funcționar autorizat al Beneficiarului sau entității proiectului, după caz) un raport final cu privire la utilizarea finanțării din grant, care va preciza în detaliu toate contractele, toți Contractorii, toate articolele finanțate din grant și livrarea și graficul lucrărilor de montare, și compația cu previziunile inițiale.

(c) De îndată ce sunt disponibile, dar în orice caz, în termen de treizeci (30) de zile de la Data de finalizare a proiectului, Beneficiarul va furniza, sau va determina Entitatea Proiectului să furnizeze Băncii (dacă sunt solicitate de Banca, certificate de un reprezentant autorizat al Beneficiarului sau Entitatea Proiectului, după caz) un raport final cu privire la Proiect, identificând utilizarea finanțării de grant.

(d) Beneficiarul și Entitatea Proiectului vor permite Băncii și reprezentanților, de asemenea, atunci când sunt însoțiți de reprezentanții donatorilor la Fond, la cererea Băncii:

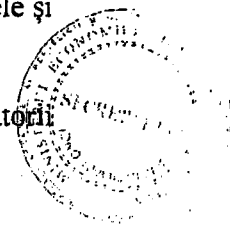
(1) pentru a vizita facilitățile și șantierele de construcții aferente proiectului;

(2) să examineze orice și toate bunurile, lucrările și serviciile finanțate din sumele finanțării din grant și orice echipamente, instalații, șantier, lucrări, clădiri, bunuri, echipamente, înregistrări și documente relevante pentru îndeplinirea obligațiilor Beneficiarului și Entității Proiectului în temeiul prezentului acord; și

(3) în aceste scopuri, pentru a satisface și purta discuții cu acești reprezentanți și angajați ai Beneficiarului sau Entitatea Proiectului pe care Banca le poate considera necesare și oportune.

(e) La atribuirea oricărui Contract, Banca poate publica o descriere a acestora, numele și naționalitatea contractantului și prețul contractului.

(f) Beneficiarul și Entitatea Proiectului trebuie să se asigure că Banca, donatorii Fondului alocat pentru Republica Moldova, și reprezentanții acestora



au acces la registrele contabile ale entității proiectului și registrele Proiectului și finanțări din grant.

ARTICOLUL IV – ANGAJAMENTE FINANCIARE, OPERAȚIONALE ȘI AFERENTE DONATORILOR

Secțiunea 4.01 Rapoarte și registre financiare

(a) Beneficiarul și Entitatea proiectului vor menține registre și conturi separate în ceea ce privește finanțarea din grant, în conformitate cu standardele de contabilitate acceptabile pentru Bancă și aplicate în mod consecvent.

(b) Beneficiarul și Entitatea Proiectului, după caz, vor asigura că informațiile furnizate Băncii și registrele menținute de Beneficiar și Entitatea Proiectului în conformitate cu obligațiile Entității Proiectului conforme Secțiunii 3.01 (*Registre financiare și rapoarte*) din Acordul de proiect, precum și obligațiile Beneficiarului și Entității Proiectului în conformitate cu Secțiunea 5.02 (c) (i) (Raportarea) din Termenii și Condițiile standard:

(1) include informații detaliate privind finanțarea din Grant și utilizarea acesteia, în formă și substanță satisfăcătoare pentru Bancă;

(2) conține informații suficiente pentru a permite urmărirea finanțării din grant distinct de finanțarea din împrumut; și

(3) include alte astfel de informații privind registrele, conturile și situațiile financiare pe care Banca le poate solicita din când în când în mod rezonabil.

(c) Beneficiarul și Entitatea proiectului, cel puțin într-un termen de până la cinci (5) ani de la Data de finisare a proiectului sau, dacă mai târziu, de data termenului limita a oricărei revendicări în conformitate cu legea în vigoare, care reglementează Acordul de Delegare, prezentul Acord sau orice Contract, trebuie:

(1) să păstreze documentele financiar- contabile și registrele privind activitățile finanțate de Grant; și

(2) să furnizeze Băncii și / sau donatorilor Fondului, la cerere, toate informațiile financiare relevante și acces la orice documente și dare computerizate, inclusiv extrasele din conturi, în legătură cu Proiectu, precum și să le permită accesul la amplasamentele și incintele în care sunt realizate operațiunile aferente Proiectului.

Secțiunea 4.02 Desfășurarea activităților și operațiunilor

Beneficiarul și Entitatea Proiectului, cu excepția când Banca convine altfel:

(a) efectuează în mod corespunzător toate obligațiile sale în temeiul prezentului Acord, (în cazul Beneficiarului), în calitate de Imprumutat conform Acordului de împrumut și (în cazul Entității Proiectului) ca Entitate a proiectului în cadrul Acordului de proiect;

(b) nu vinde, închiriază sau nu dispune de oricare dintre activele sale de bază care sunt necesare pentru buna desfășurare a operațiunilor sale sau de eliminare a ceea ce poate să aducă atingere capacității de a efectua în mod satisfăcător oricare din obligațiile sale în temeiul prezentului Acord;

(c) nu face modificări sau permite modificările care trebuie aduse Statutului, dacă aceste modificări sunt compatibile cu orice prevedere a prezentului Acord sau ar putea afecta capacitatea Entității Proiectului de a se conforma cu termenii acestui acord; și

(d) să execute orice alte documente și să ia orice alte măsuri pe care Banca le determină ca fiind necesare sau dezirabile pentru a pune în aplicare prezentul Acord.

Secțiunea 4.03 Taxe

a) Beneficiarul va plăti, la scadență, toate taxele aferente, plătibile, sau în legătură cu executarea, emiterea, furnizarea, înregistrarea sau legalizarea notarială a prezentului Acord (inclusiv furnizarea Finanțări de Grant) sau orice alt document aferent acestui acord.

(b) Nici o parte din sumele din finanțarea de grant nu vor fi utilizate, direct sau indirect, pentru plata oricăror taxe, fie ele directe sau indirecte, pe teritoriul Republicii Moldova sau în altă parte.

Secțiunea 4.04 Vizibilitate

(a) Cu excepția cazului când BERD nu recomandă altfel, cazul în care se face referință la proiect, fie în documente oficiale sau documente cu informație publică, Beneficiarul și Entitatea proiectului mereu vor recunoaște și vor face publice în publicații relevante, comunicate, precum și mass-media, faptul că proiectul a primit finanțare, printre altele, de la Fond, făcând referire în mod expres, de asemenea, la contribuitorii individuali a Fondului. Beneficiarul și Entitatea de Proiect trebuie să includă, în toate materialele promoționale legate de proiect o referire la faptul că Proiectul este sprijinit de Fond și să identifice în mod expres contribuabilii individuali a Fondului.

(b) Beneficiarul și Entitatea de Proiect trebuie să procure și să asigure că în orice rapoarte specifice referitoare la punerea în aplicare a Proiectului, elaborate de către Beneficiar și / sau de Entitatea de Proiect, și / sau astfel de rapoarte pregătite de către Consultanți și / sau de promotorii proiectului se să includă următoarea declarație: "Acest document a fost elaborat cu sprijinul financiar a Fondului. Punctele de vedere exprimate aici sunt cele ale [numele autorului] și nu pot, prin urmare, în nici un caz, fi luate pentru a reflecta opinia oficială a contribuabililor Fondului sau BERD".

Secțiunea 4.05 Fraudă și corupție

Beneficiarul și Entitatea proiectului nu se vor implica, nu vor autoriza și nu vor permite implicarea în orice practică interzisă a oricărei din persoanele sale cu funcții de răspundere, directori, angajați autorizați, filiale, agenți sau reprezentanți din cadrul Proiectului, finanțări din grant sau din cadrul oricărei tranzacții menționate în acest Contract.

Secțiunea 4.06 Conflict de interese

Entitatea proiectului trebuie, dacă este cazul, să ia toate măsurile necesare pentru a se asigura că Beneficiarul, se va abține, în conformitate cu reglementările și normele respective ale acestora, de la orice acțiune, care ar putea da naștere unui conflict de interese. Un conflict de interese survine în cazul, în care exercitarea imparțială și obiectivă a funcțiilor Entității proiectului sau a Beneficiarului, în temeiul prezentului Acord, este compromisă.

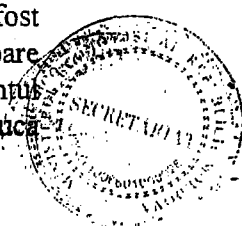
Secțiunea 4.07 Protejarea de date

Entitatea proiectului trebuie, dacă este cazul, să ia toate măsurile necesare pentru a asigura, că Beneficiarul va asigura o protecție adecvată a datelor cu caracter personal, printre altele, prin luarea, unor măsuri de securitate tehnice și organizatorice corespunzătoare în ceea ce privește riscurile inerente oricărei astfel de operațiuni în conformitate cu normele și reglementările respective ale acestora și natura informațiilor referitoare la persoana fizică în cauză, cu scopul de a:

- (a) împiedică orice persoană neautorizată să obțină acces la sistemele computerizate pentru efectuarea unor astfel de operațiuni, și în special citirea, copierea, modificarea sau eliminarea suporturilor de stocare, aceasta include introducerea de date neautorizate precum și orice divulgare neautorizată, modificarea sau ștergerea informațiilor stocate;
- (b) să se asigure, că utilizatorii autorizați ai unui sistem informatics, care efectuează astfel de operațiuni pot avea acces doar la informațiile la care se referă dreptul de acces a acestora; și
- (c) a proiecta structurile lor organizatorice respective, astfel încât acestea să îndeplinească cerințele de mai sus.

Secțiunea 4.08 Baza de Date Centrale a Excluderilor

În conformitate cu Acordul de co-delegare, Banca este obligată de a informa Uniunea Europeană în cazul în care, în legătură cu punerea în aplicare a Proiectului, s-a constatat că Entitatea de Proiect sau Beneficiarul sau persoanele au competență de reprezentare, de luare a deciziilor sau control asupra oricare dintre acestea, au fost subiectul unei hotărâri cu autoritate de lucru judecat pentru fraudă, corupție, participare la o organizație criminală, spălare de bani sau orice altă activitate ilegală în detrimentul intereselor financiare ale Uniunii Europene. Uniunea Europeană trebuie să introducă această informație în Baza de Date Centrale a Excluderilor.



ARTICOLUL VI – suspendarea, anularea și restituirea

Secțiunea 5.01 Suspendarea

a) Dacă oricare din următoarele situații vor apărea și vor continua, Banca poate, prin notificarea Beneficiarului să suspende, integral sau parțial, dreptul Beneficiarului de a efectua Debursări în temeiul acestui Acord:

(1) oricare dintre cele ce urmează, Acordul de împrumut, Acordul de proiect sau Acordul de împrumut subsidiar încetează să mai fie în vigoare sau sunt reziliate;

(2) Beneficiarul nu a reușit sau nu reușește să îndeplinească oricare din obligațiile sale în temeiul prezentului Acord, sau în calitate de Împrumutat conform Acordului de împrumut, sau în calitate de creditor în temeiul Acordului de împrumut subsidiar.

(3) finanțarea alternativă se dovedește a fi fost dobândită pentru finanțarea Proiectului, dând astfel naștere la finanțare dublă (în întregime sau parțial);

(4) Entitatea Proiectului nu a reușit sau nu reușește să îndeplinească oricare din obligațiile sale în temeiul prezentului Acord sau, în calitate de Entitate a Proiectului, Acordul de proiect, sau, în calitate de Împrumutat, în temeiul acordului de împrumut subsidiar;

(5) Banca a suspendat, sau un eveniment a avut loc, care conferă Băncii dreptul de a suspenda, în totalitate sau parțial, dreptul Beneficiarului de a expedia cereri pentru trageri, în conformitate cu Secțiunea 7.01 (*Suspendare*) din Termenii și Condiții Standard sau secțiunea 4.01 (*Suspendarea*) din Acordul de împrumut;

(6) Banca a anulat, sau un eveniment a avut loc, care conferă Băncii dreptul de a anula, în totalitate sau parțial, finanțarea împrumutului în conformitate cu Secțiunea 7.02 (*Anulare de către Bancă*) a Termenilor și Condițiilor Standard;

(7) Orice Eveniment de accelerare în cadrul Acordului de împrumut și / sau Termenilor și Condițiilor Standard a avut loc sau continuă, iar Banca a declarat toată sau orice parte din finanțarea împrumutului să fie scadentă și plătabilă conform Secțiunii 7.06 (*Evenimente de accelerare*) din Termenii și Condițiile Standard;

(8) o situație extraordinară va fi apărut ca rezultat al evenimentelor care au survenit care fac improbabilă realizarea Proiectului sau Beneficiarul sau Entitatea proiectului vor fi capabili de a îndeplini obligațiile sale în cadrul acestui Acord;

(9) o reprezentare făcută de către Beneficiar sau Entitatea Proiectului în legătură cu acest Acord va fi fost incorectă sau gresită în orice sens;

(10) Statutul Entității Proiectului va fi fost modificat, suspendat, abrogat, anulat sau derogat de o asemenea manieră încât să afecteze material și advers activitatea sau situația financiară a Entității Proiectului sau abilitatea sa de a



realiza Proiectul sau de a indeplini oricare din obligatiile prevazute in prezentul Acord

(11) Beneficiarul, în calitate sa de Imprumutat conform Acordului de împrumut a anulat în totalitate sau parțial orice parte netrasă din Finanțarea din împrumut în conformitate cu Secțiunea 3.08 (*Anulare*) a Termenilor și Condițiilor Standard;

(12) Fondul a reziliat, sau donatorii au suspendat plățile către Fond în conformitate cu Regulile Fondului, sau o notificare de reziliere a fost dată în conformitate cu Regulile Fondului, sau fereastra de țară (așa cum este definită în Regulile Fondului) pentru Moldova a fost închisă, în conformitate cu Regulile Fondului;

(13) Beneficiarul, Entitatea proiectului, un Contractor, sau oricare dintre subalternii, angajații, agenții sau reprezentanții lor au fost găsiți vinovați în cadrul unui proces judiciar sau în cadrul altei anchete oficiale că s-au angajat în practici interzise; sau

(14) cadrul legislativ și de reglementare aplicabil sectorului de alimentare centralizată cu energie termică de pe teritoriul Republicii Moldova va fi fost amendat, suspendat, abrogat, revocat sau derogat, astfel încât să afecteze material și negativ operațiunile sau situația financiară a Entității Proiectului pentru a efectua oricare dintre obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Acord.

b) Dreptul Beneficiarului de a efectua Debursări va continua sa fie suspendat, integral sau parțial, dupa caz, până când situația sau situatiile care au determinat suspendarea vor înceta sa existe, numai dacă Banca va notifica Beneficiarul ca dreptul de a efectua trageri a fost restabilit; cu conditia, totusi, ca dreptul de a efectua Debursări va fi restabilit numai in masura si in conformitate cu conditiile specificate intr-o astfel de notificare si nici o astfel de notificare nu va afecta sau submina dreptul, puterea sau despagubirea Bancii in legatura cu orice alta situatie ulterioara descrisa in prezenta Sectiune.

Secțiunea 5.02 Anularea de către bancă

a) Dacă în orice moment Banca determină, după consultare cu Beneficiarul și Entitatea proiectului, ca o sumă din finanțarea din grant nu va fi solicitată pentru finanțarea costurilor Proiectului care sa fie finanțat din finanțarea din grant, Banca poate, prin notificarea Beneficiarului și entității proiectului să anuleze o asemenea sumă din finanțarea din grant. La ultima dată disponibilă de finanțare din grant, orice suma disponibilă ramasa netrasa din finanțarea din grant va fi anulata automat, decât în cazul în care Banca decide altfel.

b) Dacă dreptul Beneficiarului de a efectua debursări pentru orice sumă din Finanțarea din grant în cadrul acestui Acord, ar fi fost suspendată în virtutea Secțiunii 5.01 (*Suspendare*) a acestui Acord pentru o perioadă continuă de treizeci (30) zile, prin notificare către Beneficiar și Entitatea proiectului, Banca poate anula Finanțarea din grant în totalitate sau parțial.

(c) În cazul în care Banca a anulat, sau a survenit o situație, care oferă Băncii dreptul de a anula, în totalitate sau parțial finanțarea împrumutului în conformitate cu secțiunea 7.02 (*Anulare de către Bancă*) a Termenilor și Condițiilor Standard, Banca poate, prin



notificarea Beneficiarului și entității proiectului, să anuleze finanțarea din grant, în totalitate sau parțial.

(d) Dacă în orice moment banca stabilește că:

- (1) achiziționarea unuia dintre articolele finanțate din grant este incompatibilă cu prezentul acord;
- (2) fondurile acordate în temeiul prezentului Acord au fost utilizate în alte scopuri decât cele prevăzute în temeiul prezentului Acord; sau
- (3) cu privire la orice Contract, orice reprezentant al Beneficiarului, Entității proiectului sau orice Contractor a fost implicat în practică interzisă în timpul achiziționării sau executării unei astfel de contract, fără ca Beneficiarul și / sau Entitatea Proiectului să fi acordat timp util și acțiuni satisfăcătoare pentru Bancă pentru a remedia situația;

Banca, prin notificare către Beneficiar și Entitatea proiectului, poate anula Finanțarea din grant parțial sau în totalitate. Asemenea anulări vor intra în vigoare la momentul transmiterii notificării.

(e) Dacă în orice moment Banca stabilește, că orice reprezentant al Beneficiarului, al Entității Proiectului sau orice Contractor a fost identificat prin proces juridic sau altă investigație oficială ca s-ar fi angajat într-o practică coruptă sau practică frauduloasă, Banca poate, cu notificarea Beneficiarului și Entității proiectului să anuleze Finanțarea din grant în totalitate sau parțial. Această anulare va intra în vigoare în momentul transmiterii notificării.

Secțiunea 5.03 Angajamentul de Rambursare Necondiționat neafectat de suspendare sau anulare

Nici o anulare sau suspendare nu se va aplica sumelor care fac subiectul unui Angajament de Rambursare Necondiționat încheiat de Bancă potrivit Secțiunii 2.03 (*Angajament de Rambursare Necondiționat și condiționat*) în afara cazului în care aceasta nu este prevăzută în mod expres în cadrul unui asemenea angajament.

Secțiunea 5.04 Obligațiile Beneficiarului și Entității Proiectului

În pofida oricărei anulări sau suspendări, toate prevederile Prezentului Acord vor continua să fie legale și efective, cu excepția cazului în care aceasta nu este prevăzută în mod specific prin sine.

Secțiunea 5.05 Situații de restituire

Dacă oricare din următoarele situații ar fi apărut și ar fi continuat pe parcursul perioadei specificate mai jos, atunci în orice moment pe perioada continuării acestei situații, Banca poate, prin notificare către Beneficiar și Entitatea proiectului, solicita Beneficiarului și/sau Entității Proiectului să restituie Finanțarea din grant în totalitate sau parțial (și să achite plățile plătibile conform acestui Acord) și astfel acestea vor deveni datorate și plătibile imediat:



(a) Orice situație prevăzută în Secțiunea 5.01(a)(1) (*Suspendare*) a acestui Acord a survenit.

(b) Orice situație specificată în Secțiunea 5.01 (a) (2), 5.01 (a) (3) sau 5.01 (a) (8) (*Suspendarea*) din prezentul Acord a avut loc (inclusiv, dar fără a se limita la, utilizarea incorectă a Finanțării de Grant cu încălcarea Secțiunii 2.01 (b) din prezentul Acord) și, în cazul în care poate fi remediată a continuat pentru o perioadă de treizeci (30) de zile de la notificarea acordată de Bancă cu privire la aceasta.

(c) Orice situație de accelerare specificată în Acordul de împrumut, precum și în Termenii și Condițiile Standard a avut loc sau continuă și Banca, a declarat toată sau orice parte din finanțarea împrumutului să fie datorată și plătită conform Secțiunii 7.06 (*Situații de accelerare*) ai Termenilor și Condițiilor standard.

(d) În orice moment Banca stabilește că orice reprezentant al Beneficiarului sau Entitate a Proiectului sau orice Contractor a fost identificat de un proces judiciar sau altă anchetă oficială că s-ar fi angajat în practici interzise.

(e) Beneficiarul, în calitatea sa de Împrumutat conform Acordului de împrumut a anulat în totalitate sau parțial orice parte netrasă din finanțarea din împrumut în conformitate cu Secțiunea 3.08 (*Anulare*) a Termenilor și Condițiilor Standard.

ARTICOLUL VI - EXECUTAREA; SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

Secțiunea 6.01 Executarea

Drepturile și obligațiile Beneficiarului și Entității Proiectului vor fi valide și executorii în concordanță cu condițiile acestora, în pofida oricărei legi locale contrare. Nici o parte la nici un asemenea acord nu va fi îndreptățită în nici o circumstanță să reclame că vre-o prevedere a oricărui acord, este nevalidă sau neexecutorie dintr-un anumit motiv.

Secțiunea 6.02 Incapacitatea de a -și exercita drepturile

Nici o întârziere în exercitarea sau omisiunea de a exercita orice drept, competență sau remediu care apare în raport cu orice parte la acest Acord ca urmare a oricărei neîndepliniri, nu va submina nici un drept, competență sau remediu sau nu va fi interpretată ca fiind o renunțare la acestea sau o acceptare a oricărei neîndepliniri; acțiunea unei asemenea părți privind orice neîndeplinire sau acceptarea oricărei neîndepliniri nu va afecta sau submina orice drept, competență sau despăgubire a unei asemenea parti referitoare la oricare altă neîndeplinire sau o neîndeplinire ulterioară.

Secțiunea 6.03 Soluționarea litigiilor

Dispozițiile din secțiunea 8.04 (*Soluționarea Litigiilor*) din Termenii și Condițiile Standard se aplică în cazul în care se prevede aici *mutatis mutandis*, inclusiv, fără a



aduce atingere caracterului general al acestuia, ca și în cazul în care trimiterile la "Acordul de împrumut" sau "Acordul de proiect" au fost interpretate ca trimiteri la "Prezentul acord".

ARTICOLUL VII – INTRARE ÎN VIGOARE; ÎNCETAREA

Section 7.01 Data intrării în vigoare

Cu excepția cazului în care Banca, Beneficiarul și Entitatea Proiectului vor conveni altfel, prezentul Acord va intra în vigoare la data la care Banca expediază Beneficiarului și Entității proiectului avizul de acceptare de către Bancă a dovezilor solicitate în Secțiunea 7.02 (*Condiții prealabile intrării în vigoare*) și Secțiunea 7.03 (*Opinie legală*) din prezentul Acord.

Secțiunea 7.02 Condiții prealabile intrării în vigoare

Acest Acord nu va intra în vigoare decât dacă Banca este convinsă că nici o situație menționată în Secțiunea 5.01 (a) (*Suspendare*) sau Secțiunea 5.05 (*Situație de restituire*) din prezentul Acord nu au avut loc și continuă; și până la realizarea următoarelor condiții prealabile, ca formă și conținut satisfăcătoare pentru Bancă, sau renunțate la discreția Băncii, fie în întregime sau parțial și dacă sunt supuse unor condiții sau necondiționat:

(a) Banca ar trebui să primească două exemplare originale executate în mod corespunzător ale prezentului Acord;

(b) toate condițiile prealabile pentru intrarea în vigoare a Acordului de împrumut în conformitate cu secțiunea 9.02 (*Condiții prealabile intrării în vigoare*) a termenilor și condițiilor standard și Secțiunea 5.01 (*Condițiile prealabile intrării în vigoare*) a Acordului de împrumut, cu excepția intrării în vigoare a prezentului Acord, au fost îndeplinite, în formă și substanță satisfăcătoare pentru Bancă;

(c) Banca ar fi trebuit să primească dovadă, ca formă și conținut satisfăcătoare pentru Bancă, că executarea și furnizarea prezentului Acord în numele Beneficiarului și entității proiectului a fost autorizată sau ratificată prin toate acțiunile necesare guvernamentale, administrative și corporative; și

(d) Banca a primit aceste documente, pe care le-a solicitat în mod rezonabil.

Secțiunea 7.03 Opinie legală

Ca parte a dovezilor care urmează să fie furnizate în conformitate cu Secțiunea 7.02 (*Condițiile prealabile intrării în vigoare*) ale prezentului Acord, Beneficiarul și entitatea Proiectului vor furniza, sau vor fi determinați să furnizeze Băncii opinia legală din partea Beneficiarului semnată de către Ministrul Justiției al Beneficiarului și în numele entității proiectului de către juristul principal al Entității proiectului, ca formă și conținut satisfăcătoare pentru Bancă, în ceea ce privește prezentul Acord, care arată că acest acord a fost autorizat sau



ratificat în mod corespunzător, și executat și furnizat în numele Beneficiarului și entității proiectului, și constituie o obligație a Beneficiarului și Entității Proiectului, executorie în conformitate cu prevederile sale.

Secțiunea 7.04 Rezilierea datorită neintrării în vigoare

Dacă

(a) prezentul acord nu a intrat în vigoare până la data, care este o sută optzeci de zile (180) calendaristice de la data prezentului Acord; sau

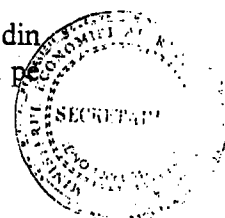
(b) Acordul de împrumut nu a intrat în vigoare până la data specificată în Secțiunea 6.03 (Rezilierea datorită neintrării în vigoare) în Acordul de împrumut sau orice altă dată ulterioară notificată de către Bancă către Beneficiar în calitate de Împrumutat în conformitate cu secțiunea 9.04 din Termenii și condițiile standard;

toate obligațiile Băncii în conformitate cu prezentul acord încetează, cu excepția cazului în care Banca, după luarea în considerare a motivelor întârzierii, va stabili o dată ulterioară, în sensul prezentei secțiuni. Banca va notifica cu promptitudine Beneficiarul și Entitatea Proiectului cu privire la o astfel de dată ulterioară.

Secțiunea 7.05 Încetarea drept urmare a realizării proiectului

(a) Prezentul Acord va rămâne în vigoare până când Beneficiarul și Entitatea Proiectului au efectuat toate obligațiile, care le revin în conformitate cu prevederile prezente, cu excepția cazului unei rezilieri mai devreme, în conformitate cu termenii; cu condiția că dispozițiile din secțiunea 6.03 (*Soluționarea litigiilor*) vor supraviețui rezilierea prezentului Acord.

(b) Fără a aduce atingere oricăror prevederi contrare în prezentul Acord, dispozițiile din Secțiunea 5.05 (d) (*Situații de restituire*) vor supraviețui încetării prezentului acord pe parcursul a cinci ani (5) de la Data Finalizării Proiectului.



ARTICOLUL VIII - DIVERSE

Secțiunea 8.01 Notificări

Orice notificare sau cerere solicitată sau permisă să fie acordată sau efectuată în cadrul prezentului Acord va fi în scris. Cu excepția celor prevăzute în Secțiunea 7.01 (*Data pentru intrarea în vigoare*), a acestui Acord, această notificare sau cerere va fi considerată ca a fost oferită sau efectuată în mod corespunzător atunci, când a fost predată părții la care aceasta trebuie să ajungă, la adresa părții specificată mai sau la orice altă adresă, pe care partea a specificat-o în scris părții care notifică sau face cererea. Cu excepția cazului, când se prevede altfel în Manualul de Debursări BERD, această predare poate fi făcută personal, prin poștă, sau fax. Transmitterile efectuate prin fax vor fi, de asemenea, confirmate prin poștă.

Pentru beneficiar:

Republica Moldova
Ministerul Economiei
1, Piața Marii Adunări Naționale
Chișinău, MD 2033
Republica Moldova

În atenția: Ministerul Economiei

Fax: +373 (22) 23 40 64

Pentru Entitatea Proiectului:

CET NORD SA
Stefan cel Mare 168
3100 Balti
Republica Moldova

În atenția: DI Ion Galagan

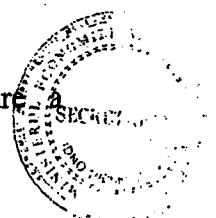
Fax: (+373 231) 23574

Pentru Bancă:

European Bank for Reconstruction and Development
One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom

În atenția: Operation Administration Unit (Departamentul de Administrare a Operațiunilor)

Fax: +44 20 7338 6100



Secțiunea 8.02 Împuternicirea de a acționa

Orice acțiune solicitată sau permisă sa fie înreprinsă și orice documente solicitate sau permise sa fie semnate în cadrul Acordului de către Beneficiar și Entitatea Proiectului, vor fi întreprinse sau semnate de către Reprezentantul Autorizat al Beneficiarului și Entitatea Proiectului, care va fi desemnat în scris. Beneficiarul și Entitatea Proiectului, vor furniza Băncii dovezi suficiente ale împuternicirii și specimene autorizate de semnături autorizate ale funcționarului în conformitate cu Formularul (2) (*Formularul certificatului de atestare a SEMNATARILOR AUTORIZAȚI*)

Secțiunea 8.03 Modificări

(a) Prezentul Acord poate fi modificat printr-un instrument scris, semnat de Reprezentantul autorizat al beneficiarului, reprezentantul autorizat al Entității proiectului și de un funcționar autorizat corespunzător al Băncii.

(b) Beneficiarul și Entitatea proiectului va obține acordul băncii în calitate de furnizor al finanțării din grant în temeiul prezentului Acord, înainte de a accepta orice amendament la Acordul de împrumut sau respectiv Acordul de proiect.

Secțiunea 8.04 Limba engleză

Acest Document a fost elaborat și executat în engleză. Orice document predat conform acestui Acord va fi în limba engleză. Documentele în orice altă limbă vor fi însoțite de o traducere în limba engleză, certificată ca fiind o traducere autorizată, iar această traducere aprobată va prevala.

Secțiunea 8.05 Compensări

(a) Beneficiarul și Entitatea Proiectului își asumă răspundere deplină pentru și sunt de acord cu și vor compensa și proteja BERD și persoanele cu funcții de răspundere, directorii, angajații, agenții și funcționarii săi contra și de oricare și toate răspunderile, obligațiile, pierderile, prejudiciile (compensatorii, punitive sau de alt fel), penalitățile, pretențiile, acțiunile, impozitele, cererile de chemare în judecată, costurile și cheltuielile (inclusiv taxele rezonabile ale avocatului, precum și cheltuielile și costurile investigației) de orice natură sau fel, inclusiv, fără prejudicierea prevederilor sus-enunțate, acele care rezultă din contract sau delict (inclusiv neglijență) sau din cazurile de răspundere în lipsa vinovăției sau de alt fel, care sunt impuse, suportate sau constatate împotriva BERD sau oricare din persoanele cu funcții de răspundere, directorii, angajații, agenții sau funcționarii săi (indiferent, dacă este sau nu compensată și de orice altă persoană în conformitate cu orice alt document) și care, în orice mod, are legătură cu sau rezultă, direct sau indirect, din:

- (1) orice tranzacții menționate în acest Acord sau executarea, livrarea sau îndeplinirea lor;



- (2) Funcționarea sau întreținerea spațiilor Beneficiarului sau a spațiilor aflate în proprietatea, sub controlul sau în posesia Entității Proiectului; sau
- (3) exercitarea de către Bancă a oricărui din drepturile și remediile sale în conformitate cu acest Acord

cu condiția, că Banca nu va avea niciun drept de a fi compensat pentru neglijența sa severă sau conduită necorespunzătoare voluntară.

(a) Beneficiarul și Entitatea Proiectului recunosc, că Banca încheie acest Acord și acționează față de Beneficiar și Entitatea Proiectului exclusiv în calitate de furnizor de grant și nu de consilier. Beneficiarul și Entitatea Proiectului reprezintă și garantează că, la încheierea acestui Acord, s-au angajat și au ținut cont de recomandările consilierilor săi juridici, financiari sau altor consilieri profesioniști și, că nu s-a bazat și nu se va baza pe recomandările Băncii.

Secțiunea 8.06 Cesionări

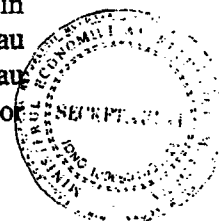
Beneficiarul și Entitatea Proiectului nu pot cesiona sau transfera toate sau o parte din drepturile sau obligațiile sale în temeiul prezentului Acord, fără acordul prealabil scris al Băncii.

Secțiunea 8.07 Drepturi, Remedii și Renunțări

Drepturile și remediile Băncii în virtutea acestui Acord nu vor fi prejudiciate de orice act sau lucru și care ar putea, în afară de prezenta Secțiune, prejudicia astfel de drepturi sau remedii. Conduita anterioară a părților și întârzierea în exercitare, sau incapacitatea de a exercita orice drept, imputernicire sau remediu al Băncii nu vor afecta nici un drept, competență sau remediu, care poate fi interpretată ca o renunțare. Orice renunțare la oricare dintre termenii sau condițiile prezentului Acord se face în scris și este semnată de către Bancă. În cazul în care Banca renunță o condiție pentru orice Debursare din finanțarea din grant, Beneficiarul, primind o astfel de debursare, se va considera, că a fost de acord cu termenii unei astfel de renunțări și dreptul Băncii de a solicita respectarea acestei condiții trebuie să fie păstrată în mod expres în vederea oricărei debursări ulterioare. Drepturile și remediile prevăzute în acest Acord și alte acorduri sunt cumulative și nu exclud orice alte drepturi sau remedii.

Secțiunea 8.08 Dezvăluirea

Banca va putea dezvălui documente, informații și înregistrări privind Beneficiarul și Entitatea Proiectului și această tranzacție (inclusiv copii ale acestui Acord și orice alte acorduri), pe care Banca le va considera corespunzătoare în legătură cu orice litigiu în care va fi implicat Beneficiarul și/sau Entitatea Proiectului, cu scopul de a respecta sau executa oricare din drepturile Băncii în virtutea acestui Acord sau oricărui alt Acord sau încasarea oricăror sume datorate Băncii și pentru scopul de raportare conform Regulilor Fondului.



Secțiunea 8.09 Exemplare

Prezentul Acord poate fi întocmit în mai multe exemplare, fiecare din ele va fi considerat original, dar toate împreună vor constitui unul și același contract.



DREPT PENTRU CARE, părțile, acționând prin intermediul reprezentanților lor împuterniciți în mod corespunzător, au convenit să încheie prezentul Acord în numele lor la data indicată prima mai sus.

REPUBLICA MOLDOVA

De către: _____
Numele:
Funcția:

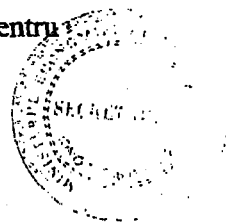
S.A. CET NORD

De către: _____
Numele:
Funcția:

**BANCA EUROPEANĂ
PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**

De către: _____
Numele:
Funcția:

De către: _____
Numele: Anders Lund
Funcția: Manager, Fondului Regional al Parteneriatului Europei de Est pentru
Eficiență Energetică și Mediu



TABELUL 1 - Articole finanțate din grant

Tabelul prezentat în această anexă stabilește articolele finanțate din grant și volumul finanțării din grant alocată fiecărui articol finanțat din grant.

	Articole finanțate din grant	Volumul finanțări din grant în EUR
1	Livrarea și instalarea PTI	2,800,000.00
2	Conversia unui cazan pe cărbune exclusiv pentru încălzire ("HOB") în unul, care folosește combustibilul sub formă de biomasă	200,000.00



FORMULAR 1 – FORMULARUL CERERII DE DEBURSARE

[Se va tipări pe foaia cu antet a Beneficiarului]

[Data]

European Bank for Reconstruction and Development
One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom

În atenția: Operation Administration Unit (Departamentul de Administrare a
Operațiunilor)

**Operațiunea nr. 45094 (componenta de grant)
Cerere de debursare nr. [1]**

**Subiect: Acordul de Grant din data _____ încheiat între Republica Moldova,
CET NORD SA și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (în
continuare "Banca").**

Prin prezenta solicităm următoarea debursare în corespundere cu prevederile Acordului
de Grant menționat:

Moneda Grantului:	EUR
Moneda plății solicitate:	[2]
Moneda sumei(sumelor) finanțate:	[3]
Data tranzacției:	[4]
Plătibil (Beneficiarului):	[5]

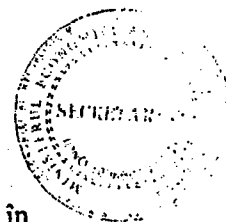
Instrucțiunile de plată (detaliile bancare ale Beneficiarului):

Denumirea contului beneficiarului:	[6]
Numărul contului beneficiarului:	[7]
Denumirea băncii beneficiarului:	[8]
Adresa băncii beneficiarului:	[9]

Detaliile băncii corespondente a beneficiarului

Denumirea băncii corespondente:	[10]
Adresa:	[11]
Denumirea contului:	[12]
Numărul contului:	[13]
Referința plății:	[14]

Certificăm prin prezenta, că nu am solicitat anterior debursări din finanțarea oferită în
cadru Grantului pentru a acoperi cheltuielile respective. Nu am obținut și nu
intentionăm să obținem



fonduri în acest scop din sumele oricăror alte granturi, credite sau împrumuturi.

Produsele și serviciile vizate în această cerere au fost sau sunt achiziționate în conformitate cu termenii Acordului de Grant.

[Includeți o confirmare a corespunderii cu cerințele din Secțiunea 2.02(c) (Condițiile premergătoare debursării), utilizând formularea alineatului aplicabil (1), (2), (3) sau (4) al Secțiunii 2.02(c).]

Prin prezenta, confirmăm pentru BERD că: (i) suntem conformi obligațiilor noastre prevăzute în Acordul de Grant și în Acordul de Împrumut, (ii) Entitatea Proiectului este conformă obligațiilor sale specificate în Acordul de Grant și în Acordul de Proiect, (iii) nu s-a produs nici un eveniment, care este de natură să afecteze material și negativ operațiunile noastre sau ale Entității Proiectului, sau situația financiară sau capacitatea noastră sau a Entității Proiectului de a realiza proiectul sau a îndeplini oricare din obligațiile noastre sau ale Entității Proiectului în temeiul Acordului de Grant.

Cu respect,

[Semnătura (semnăturile)] pentru și din numele [15]

Anexe: - Numărul total de fișe rezumative: [16]
 - Numărul total de articole ale documentației: [17]

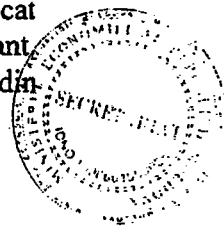
Note pentru completarea formularului cererii de debursare

[1] Beneficiarul va numerota fiecare formular de cerere. Prima cerere de debursare din grant va fi numerotată cu 1, următoarele cereri vor fi numerotate 2, 3, etc. Este responsabilitatea Beneficiarului de a ține evidența numărului tuturor cererilor de debursare din grant în cadrul Acordului de Grant respectiv. Formularele cererilor trebuie să urmeze același sistem de numerotare secvențial, indiferent, dacă sunt pentru debursarea unei plăți directe sau pentru emiterea unui angajament de rambursare. Utilizarea sistemului de numerotare elimină confuziile în cazurile, în care formularele se rețin la poștă, sau sunt transmise prin fax mai mult de o singură dată, etc.

[2] Indicați moneda plății solicitate. Aceasta va fi moneda grantului sau moneda cheltuielilor (vedeți [3] în continuare). Ca și alternativă, în unele circumstanțe Banca poate agree efectuarea plății într-o altă monedă, caz în care va acționa în calitate de agent al Beneficiarului pentru obținerea monedei respective.

Dacă plata este solicitată în mai multe monede, formularele separate vor fi utilizate per monedă.

[3] Suma(sumele) finanțată(finanțate) sunt cheltuieli originale, în moneda lor originală, este descrisă în fișa rezumativă, calculate conform procentului corespunzător, specificat în Acordul de Grant pentru articolul corespunzător eligibil, finanțat din grant. Suma(sumele) indicată(indicate) trebuie să corespundă sumei(sumelor) totale din secțiunea [15] a fișei rezumative.



[4] Data tranzacției este data la care contul BERD este debitat cu suma plății spre debursare. BERD nu poate garanta creditarea contului beneficiarului la aceeași dată, deoarece, aceasta depinde de procedurile adoptate de sistemul de clearing al băncii Beneficiarului în țara acestuia. Trebuie să existe cel puțin 15 zile lucrătoare între data la care BERD recepționează cererea și data solicitată a tranzacției. Dacă, de fapt, plata este necesară cât de curând posibil, în loc de data specifică a tranzacției ar putea să nu fie indicată o dată specifică, dar ar putea fi inclusă mențiunea "cât de curând posibil" în câmpul [4]. În acest caz, BERD va efectua plata în orice caz timp de 15 zile lucrătoare, dar și mai repede, dacă este posibil. (Plata poate fi garantată timp de 15 zile lucrătoare doar dacă cererea de debursare este corectă și completă.)

[5] Debursarea este plătită beneficiarului. De regulă, beneficiarul va fi contractorul, dar dacă Banca va agree altfel în scris și documentația anexată (vedeți fișa rezumativă) oferă dovezi, că împrumutatul a plătit deja contractorul, plata va fi oferită Beneficiarului.

[6] Denumirea contului beneficiarului va fi simpla denumire a beneficiarului în majoritatea cazurilor.

[7] Numărul contului beneficiarului este necesară pentru a evita întârzierile. În mai multe țări, băncile vor refuza efectuarea plății, dacă numărul contului beneficiarului nu este oferit în instrucțiunile de plată.

[8] Banca beneficiarului este banca, unde este ținut contul beneficiarului. Indicați denumirea băncii și orașul.

[9] În loc de adresă, poate fi oferit codul de sortare sau codul SWIFT.

[10] Banca corespondentă a băncii beneficiarului este necesară doar, dacă plata nu urmează a fi efectuată în moneda țării unde este situată banca beneficiarului. În acest caz, banca corespondentă este banca situată în țara monedei plății, unde banca beneficiarului are un cont.

[11] În loc de adresă, poate fi oferit codul de sortare sau codul SWIFT al băncii corespondente.

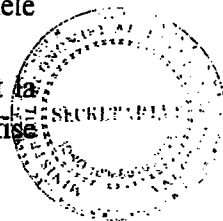
[12] Denumirea contului băncii beneficiarului va fi simpla denumire a băncii beneficiarului în majoritatea cazurilor.

[13] Numărul contului băncii beneficiarului este esențial, dacă banca are mai mult de un cont în banca corespondentă sau dacă nu este membru al SWIFT (sistemul electronic internațional de decontare a plăților). În caz contrar, numărul este util, dar nu obligatoriu. În caz de necesitate, trebuie să fie indicat nr. IBAN.

[14] Referința plății, pe care BERD o va remite odată cu efectuarea plății, ajută beneficiarul să identifice plata. Dacă nu este solicitată o referință specifică, BERD va menționa denumirea Beneficiarului și numărul acordului.

[15] Semnătura. Fișa rezumativă a cererii trebuie să fie semnată de către sau din numele Beneficiarului.

[16] Fișele rezumative enumeră toate articolele documentației anexate drept suport la cererea de debursare. Dacă există mai multe articole, se recomandă utilizarea unei fișe rezumative separate pentru fiecare categorie.



[17] Articolele documentației (contracte, facturi, bonuri, etc.) urmează a fi numerotate și prezentate în aceeași ordine, după cum apar în fișele rezumative. Numărul lor total trebuie să fie indicat aici pentru a facilita examinarea de către BERD.



Operațiunea **Cererea**
Nr: [3]..... **Nr: [4]**

Beneficiarul
Num: [1]

Operațiunea **Cererea**
Nr: [3]..... **Nr: [4]**

Data: [2]

Fișa rezumativă
Nr: [5]

Articolul
finanțat din
Grant: [6]

...../...../.....

Nr. articol	Descrierea articolului	Nr. și data contractului	Numele și adresa contractorului	Descrierea succintă a bunurilor, lucrărilor sau serviciilor	Moneda și suma totală a contractului	Moneda și suma cheltuielilor eligibile	Suma finanțării în moneda cheltuielilor
[7]	[8]	[9]	[10]	[11]	[12]	[13]	[14]

Semnătura

TOTAL (per moneda)

[15]

1916

NOTE PENTRU COMPLETAREA FIȘEI REZUMATIVE A CERERII DE DEBURSARE

[1] Numele. Numele beneficiarului. Trebuie să fie același ca și în formularul cererii de debursare, căruia aparține fișa rezumativă.

[2] Data. Data cererii. Această dată trebuie să fie aceeași ca și în formularul cererii de debursare, căruia aparține fișa rezumativă.

[3] Numărul operațiunii. Acest număr este același ca și în formularul cererii de debursare, căruia aparține fișa rezumativă.

[4] Numărul cererii. Acesta este numărul formularului cererii de debursare, căruia aparține fișa rezumativă.

[5] Numărul fișei rezumative. Pentru fiecare cerere de debursare, fișele rezumative trebuie să fie numerotate, începând cu 1, și numărul lor total indicat în formularul cererii de debursare, căruia aparține.

[6] Articolul finanțat din grant. Acesta este articolul finanțat din grant în cadrul proiectului, care urmează a fi finanțat din mijloacele debursării solicitate. Consultați Acordul de Grant pentru a determina denumirea și numărul de referință al articolului finanțat din grant, și procentul cheltuielilor spre a fi finanțate (de exemplu, "articolul finanțat din grant nr. (3b), echipament, 60%").

În cazul în care cererea de debursare vizează cheltuieli din mai multe articole finanțate din grant, fișe rezumative separate vor fi utilizate pentru fiecare articol finanțat din grant.

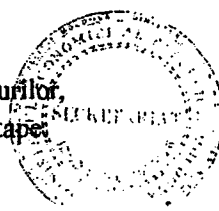
[7] Numărul articolului. Toate articolele documentației (facturi, contracte, bonuri, etc.) trebuie să fie prezentate în aceeași ordine, după cum apar în fișa/fișele rezumative. Pentru a facilita identificarea, documentele trebuie să fie numerotate cu 1, 2, 3, etc., pentru fiecare cerere de debursare nouă, și acest număr trebuie să fie clar indicat în document. Numărul total de articole pentru totalul fișelor rezumative este indicat în formularul cererii de debursare.

[8] Descrierea articolului. Descrieți fiecare articol, de exemplu, "factură", "bon", "certificatul inginerului", "traducerea [...]", etc.

[9] Numărul de ordine și data contractului. Se recomandă atribuirea unui număr inițial contractului, la momentul elaborării acestuia dintre Entitatea Proiectului și contractor. BERD va adopta acest număr pentru propria sa evidență. În cazul, în care contractului nu i-a fost atribuit un număr inițial, BERD va atribui un număr și va informa Beneficiarul la momentul aprobării. În cazul, în care Beneficiarul nu cunoaște numărul fișei rezumative, această parte poate fi lăsată spre completare pentru BERD.

Data contractului/ordinul de achiziție trebuie să fie indicate, de asemenea, în acest câmp.

Notă: același contract poate apărea în mai multe cereri de debursări în cazul livrării bunurilor, lucrărilor sau serviciilor (vedeți [11]), și plata pentru aceste bunuri, etc., este efectuată în etape.



[10] Numele și adresa contractorului. Numele și adresa omologului Entității Proiectului (contractorul) în contract/ordinul de achiziție, conform descrierii din [9].

[11] Descrierea succintă a bunurilor, lucrărilor sau serviciilor. Aceste bunuri, lucrări sau servicii trebuie să corespundă detaliilor oferite în contract sau alte documente prezentate, și trebuie să se încadreze în articolul finanțat din grant în [6].

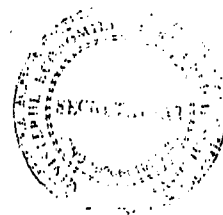
[12] Moneda și suma totală a contractului. Suma totală a contractului, în moneda originală, reflectată în [9].

[13] Moneda și suma cheltuielilor eligibile. Per cheltuială: suma totală scadentă sau plătită, în moneda originală, după cum este vizată în facturi sau alte documente reflectate în [7] și [8]. Când există mai multe "articole" pentru fiecare cheltuială, (de exemplu, factură, certificat și bon pentru aceeași cheltuială), acele articole trebuie să fie incluse în paranteze și doar suma trebuie să fie indicată în acest câmp.

[14] Suma finanțării. Pentru fiecare sumă indicată în câmpul [13] trebuie să existe o sumă corespondentă în acest câmp [14], calculată conform procentului reflectat în [6], care corespunde categoriei acestei fișe rezumative. Suma finanțării trebuie să fie indicată în moneda originală a contractului și cheltuielilor (câmpurile 12 și 13). Aceasta poate să fie sau să nu fie aceeași ca și moneda împrumutului sau moneda plății.

[15] Totalul. Sumele finanțării, după cum sunt reflectate în [14], trebuie să fie însumate într-un singur total per monedă. Pentru cererile de debursări directe, suma(sumele) indicate aici trebuie să corespundă sumei(sumelor) reflectate în [9] a formularului cererii de debursare.

[16] Semnătura. Fișa rezumativă a cererii trebuie să fie semnată de către sau din numele Beneficiarului. Vedeți formularul cererii de debursare pentru cerințele aferente semnării.



**FORMULARUL 2 – FORMULARUL CERTIFICATULUI DE ATESTARE A
SEMNETARILOR AUTORIZAȚI**

[Se va tipări pe foaia cu antet a Beneficiarului]

[Data]

European Bank for Reconstruction and Development
One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom

În atenția: Operation Administration Unit (Departamentul de Administrare a
Operațiunilor)

Subiect: Operațiunea nr. 46112 (componenta de grant)
Certificatul de atestare a semnatarilor autorizați⁷

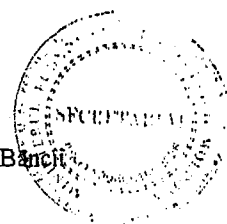
Stimate Domn /Stimată Doamnă,

Referitor la Acordul de Grant din data _____ (în continuare "Acord de Grant"),
încheiat între Republica Moldova (în continuare "Beneficiar"), CET NORD SA (în
continuare "Entitatea Proiectului") și Banca Europeană pentru Reconstrucție și
Dezvoltare (în continuare "Banca"), vă informăm că oricare dintre persoanele, ale căror
semnături de specimen autentificate sunt indicate în continuare, este autorizată din
numele [Beneficiarului să semneze cererile de debursare și alte notificări sau
documente][Entității Proiectului să semneze oricare notificări sau documente] necesare
sau permise spre executare în cadrul Acordului de Grant menționat.

NUME	FUNCȚIE	SPECIMEN DE SEMNĂTURĂ
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Toate notificările anterioare, care oferă semnăturile oficialilor autorizați să semneze din
numele [Beneficiarului] [Entității Proiectului] în cadrul Acordului de Grant menționat
sunt astfel abrogate.

⁷ Autorizarea poate fi modificată în orice moment de către Beneficiar/Entitatea Proiectului, oferind Bancii
un nou certificat de atestare a semnatarilor autorizați.



Cu respect,

Pentru și din numele:

De către: _____

Nume:

Funcție:

**NOTE PENTRU COMPLETAREA CERTIFICATULUI DE ATESTARE A SEMNATARILOR
AUTORIZAȚI**

- Certificatul de atestare menționat mai sus urmează a fi semnat din numele Beneficiarului și al Entității Proiectului de către reprezentanții autorizați.
- În cazul în care fiecare document urmează a fi semnat de mai mulți oficiali, certificatul de atestare trebuie să specifice clar acest fapt, iar prima propoziție trebuie să fie ajustată în mod corespunzător.
În cazul în care semnatarii autorizați sunt divizați în două grupuri și este necesară semnătura unui oficial din fiecare grup, acest fapt trebuie să fie, de asemenea, specificat clar.

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o traducere oficială a Acordului de Grant între Republica Moldova și CET-Nord SA și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind grantul investițional acordat din Fondul Regional al Parteneriatului European de Est pentru Eficiența Energetică și Medii pentru proiectul "Sistemul Termoenergetic al mun. Bălți (SA, CET-Nord), semnat la Chișinău, la 1 aprilie 2016.



[Signature]

E2-2

Galina Pășion,
Șef al Direcției producere și furnizare
a energiei termice a Ministerului
Energeticii al Republicii Moldova

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie autentică de pe traducerea oficială a Acordului de Grant dintre Republica Moldova, SA „CET-Nord” și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind grantul investițional acordat din Fondul Regional al Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu (ESP) pentru proiectul „Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA „CET-Nord”)” (Chișinău, 1 aprilie 2016), originalul fiind depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



[Signature]
Abitol CEBUC,
Șef al Direcției Generale Drept
Internațional a Ministerului Afacerilor
Externe și Integrării Europene al
Republicii Moldova

Acord de Grant
dintre Republica Moldova, SA „CET-Nord” și
Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare
privind grantul investițional acordat din Fondul Regional
al Parteneriatului Europei de Est pentru
Eficiență Energetică și Mediu (E5P) pentru proiectul
„Sistemul termoelectric al mun. Bălți (SA „CET-Nord”)”

Chișinău, 1 aprilie 2016

COPIE CERTIFICATĂ
TEXT ÎN LIMBA ENGLEZĂ



EXECUTION COPY
(Operation Number 46112)

GRANT AGREEMENT

AMONG

REPUBLIC OF MOLDOVA

AND

CET-NORD JSC

AND

EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

in respect of an investment grant from the
Eastern Europe Energy Efficiency and Environment Partnership (EEP) Regional Fund
for the Balti District Heating Project

Dated 1 April 2016

CONTENTS

ARTICLE I - DEFINITIONS; REFERENCES AND HEADINGS	2
Section 1.01 Definitions	2
Section 1.02 Interpretation.....	4
ARTICLE II - GRANT FINANCING	5
Section 2.01 Amount, currency and purpose.....	5
Section 2.02 Disbursements.....	5
Section 2.03 Conditional and Unconditional Reimbursement Commitments	7
Section 2.04 Reallocation	8
Section 2.05 Cancellation by the Recipient.....	8
Section 2.06 Payments.....	8
ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT	8
Section 3.01 Cooperation and Information.....	8
Section 3.02 Responsibilities Relating to the Execution of the Project.....	9
Section 3.03 Environmental and social compliance	9
Section 3.04 Support Obligations of the Recipient.....	9
Section 3.05 Project Implementation Unit.....	10
Section 3.06 Procurement.....	10
Section 3.07 Project records and reports; Examinations	10
ARTICLE IV - FINANCIAL, OPERATIONAL AND DONOR RELATED COVENANTS 12	
Section 4.01 Financial Records and Reports	12
Section 4.02 Conduct of Business and Operations	12
Section 4.03 Taxes.....	13
Section 4.04 Visibility	13
Section 4.05 Fraud and Corruption.....	14
Section 4.06 Conflict of Interests	14
Section 4.07 Data Protection	14
Section 4.08 Central Exclusion Database.....	14
ARTICLE VI - SUSPENSION AND CANCELLATION; REFUND	15
Section 5.01 Suspension.....	15
Section 5.02 Cancellation by the Bank.....	16
Section 5.03 Unconditional Reimbursement Commitments Unaffected by Suspension or Cancellation	17
Section 5.04 Obligations of the Recipient and the Project Entity.....	17
Section 5.05 Events of Refund	17
ARTICLE VI - ENFORCEABILITY, DISPUTE RESOLUTION.....	18
Section 6.01 Enforceability	18
Section 6.02 Failure to exercise rights.....	18
Section 6.03 Dispute resolution.....	18
ARTICLE VII - EFFECTIVENESS; TERMINATION	19
Section 7.01 Effective Date	19
Section 7.02 Conditions Precedent to Effectiveness	19
Section 7.03 Legal Opinions.....	19

Section 7.04	Termination for Failure to Become Effective.....	20
Section 7.05	Termination on Performance	20
ARTICLE VIII - MISCELLANEOUS		21
Section 8.01	Notices	21
Section 8.02	Authority to Act.....	22
Section 8.03	Amendment.....	22
Section 8.04	English language.....	22
Section 8.05	Indemnification.....	22
Section 8.06	Assignments.....	23
Section 8.07	Rights, Remedies and Waivers	23
Section 8.08	Disclosure	23
Section 8.09	Counterparts.....	24
SCHEDULE 1 - THE GRANT FINANCED ITEMS		1
EXHIBIT 1 - FORM OF DISBURSEMENT REQUEST.....		1
EXHIBIT 2 - FORM OF LETTER DESIGNATING AUTHORISED SIGNATORIES		1

This GRANT AGREEMENT (the "Agreement") is made on 1 April 2016 between the Republic of Moldova (the "Recipient"), CET-Nord JSC (hereinafter referred to as the "Project Entity") and the European Bank for Reconstruction and Development (hereinafter referred to as the "Bank" or "EBRD").

WHEREAS:

(A) EBRD is an international financial institution established under international law pursuant to the Agreement establishing the European Bank for Reconstruction and Development (the "Agreement Establishing the Bank") dated 29 May 1990.

(B) The Recipient and the Project Entity have requested assistance in financing part of the Project, which is designed to assist in the improvement of the district heating infrastructure of the Project Entity.

(C) On 30 October 2014, the Bank entered into a loan agreement with the Recipient, pursuant to which the Bank as lender agreed to make a loan of up to EUR 7,000,000 for the financing of part of the Project, as described in Schedule 1 thereto (the "Project"), subject to the terms and conditions set forth in the loan agreement as may be amended from time to time (the "Loan Agreement").

(D) The proceeds of the Loan Agreement are to be on-lent by the Recipient to the Project Entity for the implementation of the Project in accordance with the terms and conditions of a Subsidiary Loan Agreement to be entered into between the Recipient and the Project Entity, as may be amended from time to time (the "Subsidiary Loan Agreement").

(E) On 30 October 2014, the Bank entered into a project agreement with the Project Entity, as may be amended from time to time (the "Project Agreement"), pursuant to which, in consideration for the Bank entering into the Loan Agreement, the Project Entity agreed to carry out the Project in accordance with the terms and conditions of the Project Agreement.

(F) On 30 October 2014, the Bank entered into a project support agreement with the Municipality of Balti, as may be amended from time to time (the "Project Support Agreement"), pursuant to which, in consideration for the Bank entering into the Loan Agreement, the Municipality of Balti agreed to support the carrying out by the Project Entity of the Project in accordance with the terms and conditions of the Project Support Agreement.

(G) Pursuant to Article 20 of the Agreement Establishing the Bank, the Bank has established the Eastern Europe Energy Efficiency and Environment Partnership Regional Fund (the "Fund") which is managed and administered in accordance with the Rules of the Fund dated 23 July 2014, as may be amended from time to time (the "Rules of the Fund").

(H) Pursuant to Article 20 of the Agreement Establishing the Bank, the Bank entered into a co-delegation agreement, dated 29 December 2015, as may be amended from time to time (the "Co-Delegation Agreement") with the European Union whereby the European Union agreed to make a contribution to the Fund via the European Union's

Neighbourhood Investment Facility.

(I) The Bank has agreed to act as implementing agency with respect to the financing provided by the Fund for the Project.

(J) In accordance with the terms and conditions of the Rules of the Fund, on 5 September 2015, the Assembly of Contributors of the Fund (as defined in Section 1.01 (Definitions) of this Agreement) approved the extension of a non-refundable investment grant for the benefit of the Project Entity in an amount not to exceed EUR 3,000,000 (three million Euro) from the Fund, subject to and on the terms and conditions set forth in this Agreement, to finance the procurement of certain goods, works and related services in relation to the Project.

NOW, THEREFORE, IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE I - DEFINITIONS; REFERENCES AND HEADINGS

Section 1.01 Definitions

Words and expressions capitalised in this Agreement (including the Exhibits and any Schedules) but not herein defined shall have the same meaning ascribed thereto in the Loan Agreement, the Project Agreement and/or in the Standard Terms and Conditions when used in this Agreement.

Wherever used in this Agreement (including the Appendices and the Recitals), unless the context otherwise requires, the following terms have the following meanings:

"Agreement Establishing the Bank" has the meaning ascribed to it in Recital A.

"Central Exclusion Database" database of all legal and natural persons excluded from European Union funding set up by the European Commission under Regulation (EC, Euratom) No. 1302/2008, of 17 December 2008, on the central exclusion database (OJ L 344/12, 20.12.2008).

"Contracts" means the contracts in place or to be entered into between the Project Entity and any Contractors, in form and substance satisfactory to the Bank, in connection with the procurement of goods, works and services for the Project, including the Grant Financed Items, and to be financed in whole or in part with the Grant Financing.

"Contractors" means the contractors and Contractors of good standing and repute to be engaged by the Project Entity in connection with the procurement of goods, works and

	services for the Project, including the Grant Financed Items, with each such contractor and Contractor to be selected in accordance with Section 3.06 (<i>Procurement</i>).
"Disbursement"	means the disbursement of any portion of the Grant Financing from time to time pursuant to Section 2.02 (<i>Disbursements</i>) of this Agreement.
"Effective Date"	means the date upon which this Agreement becomes effective in accordance with Section 7.01 (<i>Effective Date</i>).
"Fund"	has the meaning ascribed to it in Recital G.
"Grant Financed Items"	means the goods, works and related services necessary for the Project and to be financed by the Grant Financing as further described in Appendix 1 to this Agreement.
"Grant Financing"	has the meaning ascribed to it under Section 2.01(a) (<i>Amount, Currency and Purpose</i>) of this Agreement.
"Last Availability Date of Grant Financing"	means the date specified in Section 2.02(a) (<i>Last Availability Date of Grant Financing</i>) of this Agreement.
"Loan Agreement"	has the meaning ascribed to it in Recital C.
"Loan Financing"	means financing made or to be made available by the Bank to the Recipient in its capacity as Borrower under the Loan Agreement and on-lent to the Project Entity pursuant to the terms of the Subsidiary Loan Agreement.
"Procurement Plan"	means the procurement plan for the Project including the Grant Financed Items, in form and substance satisfactory to the Bank, as such procurement plan may be amended from time to time by the Project Entity with the prior written consent of the Bank.
"Project"	means the project as described in Schedule 1 of the Loan Agreement.
"Project Agreement"	has the meaning ascribed to it in Recital E.
"Project Completion Date"	means the date on which all of the following have occurred: <p>(a) the Project Entity shall have delivered to the Bank and the Project Implementation Consultant a notice, in form and substance satisfactory to the Bank, signed by the</p>

Project Entity's Authorised Representative, certifying that the Project has been completed;

(b) the Bank shall have received a certificate from the Project Implementation Consultant, in form and substance satisfactory to the Bank, confirming without any material reservations, that the Project has been completed; and

(c) the Bank shall have delivered to the Project Entity a notice confirming that the Bank is satisfied that the Project has been completed.

"Project Implementation Consultant"

means the consultant(s) engaged or caused to be engaged by the Project Entity in accordance with Section 2.06(a)(1) (*Consultants*) of the Project Agreement to assist with the implementation of the Project.

"Recipient"

the meaning given to it in the parties' section at the beginning of this Agreement.

"Recipient's Authorised Representative"

means any person authorised to request drawdowns under the Loan Agreement.

"Reimbursement Commitment"

means a commitment referred to in Section 2.03 (*Conditional and Unconditional Reimbursement Commitments*) of this Agreement, and may be a "conditional Reimbursement Commitment" or an "unconditional Reimbursement Commitment", as those terms are used in that Section.

"Rules of the Fund"

has the meaning ascribed to it in Recital G.

"Standard Terms and Conditions"

means the Standard Terms and Conditions of EBRD dated 1 December 2012.

"Subsidiary Loan Agreement"

has the meaning ascribed to it in Recital D.

Section 1.02 Interpretation

In this Agreement:

- (a) words denoting the singular include the plural and vice versa, unless the context otherwise requires;
- (b) the headings and the Table of Contents are inserted for convenience of reference only and shall not affect the interpretation of this Agreement;
- (c) words denoting persons include corporations, partnerships, and other legal persons and references to a person includes its successors and permitted assigns; and
- (d) reference to a specified Article, Section, Schedule or Exhibit shall, except where stated otherwise in this Agreement, be construed as a reference to that specified Article or Section of, or Appendix or Exhibit to, this Agreement.

ARTICLE II - GRANT FINANCING

Section 2.01 Amount, currency and purpose

- (a) Subject to and in accordance with this Agreement, the Bank agrees to provide to the Recipient, from the Fund, a grant in the amount of EUR 3,000,000 (three million euro) (the "Grant Financing").
- (b) The Grant Financing shall be used solely for the purposes of financing the Grant Financed Items to be procured in accordance with Section 3.06 (*Procurement*) of this Agreement.
- (c) Subject to Section 5.05 (*Events of Refund*) of this Agreement, the Grant Financing is non-refundable.
- (d) It is expressly acknowledged and agreed that the Bank will not be obliged to make any Disbursement or any other payment under and/or pursuant to this Agreement, except to the extent that an amount in respect of, and equal to, such Disbursement or such payment is available in the Fund for such purpose.
- (e) Except as the Bank otherwise agree Grant Financed Items shall be financed in amounts to be determined in the Procurement Plan.

Section 2.02 Disbursements

Subject to Section 5.01 (*Suspension*), Section 5.02 (*Cancellation by the Bank*) and Section 7.02 (*Conditions Precedent to Effectiveness*) of this Agreement, the Grant Financing shall be disbursed by the Bank from time to time, in one or more Disbursements, subject to the following provisions:

- (a) **Last Availability Date of Grant Financing**

The Recipient's right to request a Disbursement in accordance with this Agreement shall become effective on the Effective Date and shall

terminate on the earlier to occur of (1) last availability date specified in Section 2.02 (*Other Financial Terms of the Loan*) of the Loan Agreement or (2) 30 November 2019, or on such later date that the Bank may in its discretion and with the agreement of the Recipient establish and notify to the Recipient.

(b) Eligible expenditures

Except as the Bank otherwise agrees, Disbursements shall only be made to finance expenditures made (or, if the Bank so agrees, to be made) in respect of the reasonable costs of the Grant Financed Items; provided such expenditures are incurred after the date of this Agreement.

(c) Conditions to Disbursement

Without limiting the generality of Section 2.02 (*Disbursements*) of this Agreement, any Disbursement under this Agreement in respect of one or more Grant Financed Items shall be subject to the fulfilment, or at the sole discretion of the Bank the waiver, whether in whole or in part and whether subject to conditions or unconditionally of the condition that, amount of Loan Financing drawn down, or requested under a satisfactory Drawdown application, by the Recipient in its capacity as Borrower is at least equal to that of the Grant Financing disbursed to, or requested under a satisfactory Disbursement application by the Recipient, in accordance with the Loan Agreement.

(d) Disbursement Request

(1) The Recipient may request a Disbursement by submitting to the Bank an original request for such Disbursement, signed by the Recipient's Authorised Representative, or a person designated by the Recipient's Authorised Representative. Each Disbursement request shall be in the form of Exhibit 1 (*Form of Disbursement Request*) and shall be delivered to the Bank at least fifteen (15) Business Days prior to the proposed value date of such Disbursement. Such request shall, except as the Bank otherwise agrees, be irrevocable and binding on the Recipient.

(2) Each Disbursement request shall be accompanied by such documents and other evidence sufficient in form and substance to satisfy the Bank that the Recipient is entitled to the amount of the Disbursement and that the amount of the Disbursement will be used exclusively for the Grant Financed Items. Such documents shall include, but not be limited to the Contractor's invoice(s), certified by or on behalf of the Recipient (or the Project Entity, as the case may be), either on the actual invoice or in the form of a separate certificate, indicating the Recipient's (or the Project Entity's, as the case may be) confirmation that the goods, works or services have been satisfactorily delivered or carried out in compliance with the requirements of this Agreement and the relevant Contract.

(e) Currency of Disbursements

Disbursements shall be made in EUR in an amount equivalent to the expenditures to be financed out of the proceeds of the Grant Financing. In the case of expenditures incurred in a currency or currencies other than EUR, the equivalent Disbursement amount shall be determined as follows:

(1) if the Recipient requests payment in EUR, the equivalent Disbursement amount shall be determined by the Bank on the basis of the exchange cost that would have been incurred by the Bank if it had purchased such currency or currencies to meet the request; or

(2) if the Recipient requests payment in the currency or currencies of the expenditures, the Bank will, provided such expenditures are in readily available currencies or currency, purchase such currency or currencies in such a manner as the Bank may deem appropriate. The equivalent Disbursement amount shall be determined by the Bank on the basis of the exchange costs that were or would have been incurred by the Bank in using EUR to meet the request.

(f) Payments in other Currencies

In exceptional circumstances, the Bank may grant a request by the Recipient that payment be made in a currency or currencies other than EUR or the currency of expenditures. In that case, the Bank will purchase such currency or currencies in such manner as the Bank may deem appropriate. The equivalent Disbursement amount shall be determined by the Bank on the basis of the exchange costs that were or would have been incurred by the Bank in using EUR to meet the request.

(g) Minimum Disbursement Amount

Except for the last Disbursement or except as the Bank otherwise agrees, Disbursements shall be made in amounts of not less than EUR 50,000).

Section 2.03 Conditional and Unconditional Reimbursement Commitments

(a) Upon the Recipient's request, in form and substance satisfactory to the Bank, the Bank may, in accordance with the applicable provisions of the EBRD Disbursement Handbook *mutatis mutandis*, issue unconditional or conditional Reimbursement Commitments to reimburse payments made by banks under letters of credit in respect of expenditures to be financed by the Grant Financing. Any such reimbursement shall constitute a Disbursement.

(b) In the case of a conditional Reimbursement Commitment, the obligation of the Bank to pay shall be suspended or terminated immediately upon any suspension or cancellation of the Grant Financing by the Bank pursuant to Section 5.01 (*Suspension*) or Section 5.02 (*Cancellation by the Bank*) of this Agreement.

(c) In the case of an unconditional Reimbursement Commitment, the obligation of the Bank to pay shall not be affected by any subsequent suspension or cancellation of the Grant Financing.

Section 2.04 Reallocation

The Recipient may request the Bank to reallocate the amounts allocated against each item of the Grant Financed Items listed in Schedule 1 to this Agreement, provided that such reallocation is in accordance with the terms of the Fund Agreement. The Bank may grant the request of reallocation by notice to the Recipient. Such reallocation shall take effect when notice is given.

Section 2.05 Cancellation by the Recipient

The Recipient may cancel at any time, on not less than thirty (30) Business Days prior written notice to the Bank, in whole or in part, any undisbursed portion of the Grant Financing. Any such notice of cancellation by the Recipient shall be irrevocable and binding on the Recipient.

Section 2.06 Payments

(a) Except as the Bank otherwise agrees, the sums to be disbursed by the Bank under this Agreement shall be paid directly to the account of the relevant Contractor as the Recipient designates in its Disbursement request.

(b) If the due date for any payment under this Agreement would otherwise fall on a day that is not a Business Day, then such payment shall instead be due on the next succeeding Business Day.

(c) Any amounts that may become due to the Bank under this Agreement shall be paid, without set-off or counterclaim in EUR, for value on the due date, to such account in London, England or such other place as the Bank may from time to time designate by notice to the Recipient.

ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT

Section 3.01 Cooperation and Information

(a) The provisions of Sections 4.01(a) and 4.01(b) (*Cooperation and Information*) of the Standard Terms and Conditions shall apply as if set out herein in full *mutatis mutandis*, including without prejudice to the generality thereof, as if:

(i) references to the "Loan" were read as references to the "Grant Financing"; and

(ii) references to the "the Loan Agreement" were read as references to "this Agreement".

(b) In receiving information pursuant to the Loan Agreement, the Project Agreement or the Project Support Agreement, the Bank may use and rely on any such information in its capacity as provider of the Grant Financing under this Agreement.

Section 3.02 Responsibilities Relating to the Execution of the Project

(a) The Recipient and the Project Entity shall, except as the Bank otherwise agrees:

(1) carry out the Project with due diligence and efficiency and in accordance with the Loan Agreement, the Project Agreement and this Agreement; and

(2) carry out the Project in accordance with the Procurement Plan, subject to any modification to which the Bank may agree in writing;

(3) carry out the Project in accordance with the Environmental Action Plan and the Designated Performance Requirements; and

(4) take all action necessary to ensure the successful completion of the Project.

(b) The provisions of Sections 4.02(d) and 4.02(f) (*Responsibilities Relating to Project Execution*) of the Standard Terms and Conditions shall apply as if set out herein in full, mutatis mutandis, including without prejudice to the generality thereof, as if references to the "proceeds of the Loan" were read as references to the "Grant Financing".

Section 3.03 Environmental and social compliance

Except as the Bank otherwise agrees, the Project Entity shall ensure that the part of the Project financed with the Grant Financing is carried out in accordance with Section 2.05 (*Environmental and Social Compliance Covenants*) of the Project Agreement.

Section 3.04 Support Obligations of the Recipient

(a) The Recipient shall take no action, nor shall it permit any of its agents or subsidiaries to take any action, that would prevent or interfere with the execution of the Project or with the efficient operation of the Project facilities or the performance of the Project Entity's obligations under this Agreement. The Recipient shall also ensure that no such action is taken or permitted to be taken by any of its political or administrative subdivisions or any of the entities owned and controlled by, or operating for the account or benefit of, the Recipient or such subdivisions.

- (b) The Recipient shall, unless the Bank shall agree otherwise:
- (1) duly perform all of its obligations under this Agreement and under the Loan Agreement;
 - (2) make available to the Project Entity the proceeds of the Grant Financing on terms and conditions acceptable to the Bank;
 - (3) support the Project Entity in meeting its obligations under this Agreement and the Project Agreement, including by taking all legislative, regulatory or other actions necessary or desirable, and by allocating and providing, or causing to be provided, funds and support to the Project Entity as and when needed by the Project Entity to complete the Project;
 - (4) cause the Project Entity to perform all of its obligations under this Agreement; and
 - (5) execute any other documents and take any other actions that the Bank determines are necessary or desirable to give effect to this Agreement.

Section 3.05 Project Implementation Unit

The Project Entity shall ensure that the activities and responsibilities of the PIU, referred to in Section 2.03 (*Project Implementation Unit*) of the Project Agreement, include the procurement of the Grant Financed Items and implementation of the Grant Financing.

Section 3.06 Procurement

- (a) Except as the Bank otherwise agrees, the procurement of all Grant Financed Items shall be governed by the EBRD Procurement Rules. The Grant Financed Items shall be procured through open tendering as set out in Chapter 3 of the EBRD Procurement Rules.
- (b) All Contracts shall be subject to the prior review procedures set out in the EBRD Procurement Rules.

Section 3.07 Project records and reports; Examinations

- (a) The Recipient and the Project Entity, respectively, shall ensure that information furnished to the Bank by the Recipient in compliance with the Recipient's obligations pursuant to Section 3.01(d)(5) and (7) (*Other Affirmative Project Covenants*) of the Loan Agreement, and by the Project Entity, in compliance with Project's Entity's obligations pursuant to Section 2.07 (b) of the Project Agreement, and by the Recipient and the Project Entity pursuant to Section 5.02 (*Reporting*) of the Standard Terms and Conditions, as well as the records maintained by the Recipient and the Project Entity

pursuant to Section 4.04 (*Project Records and Reports*) of the Standard Terms and Conditions:

- (1) includes detailed information concerning the Contracts, the Contractors, Disbursements, the Grant Financing and its use, the Grant Financed Items, as well as the status of compliance with each of the covenants contained in this Agreement in form and substance satisfactory to the Bank;
 - (2) contains sufficient information to enable tracking of the Grant Financing distinct from the Loan Financing; and
 - (3) includes such other information regarding *inter alia* the Recipient, the Project Entity, the Project and transactions contemplated in this Agreement as the Bank may from time to time reasonably request.
- (b) As soon as available but in any event, within thirty (30) days after completion of the last Contract, the Recipient shall furnish, or shall cause the Project Entity to furnish) to the Bank (if requested by the Bank, certified by an authorised officer of the Recipient or the Project Entity, as the case may be) a final report with regard to the use of the Grant Financing, which will specify in detail all Contracts, all Contractors, the Grant Financed Items and the delivery and erection schedules, and comparison against original forecasts.
- (c) As soon as available but in any event, within thirty (30) days after the Project Completion Date, the Recipient shall, or shall cause the Project Entity to furnish, to the Bank (if requested by the Bank, certified by an authorised officer of the Recipient or the Project Entity, as applicable) a final report with regard to the Project, identifying the use of the Grant Financing.
- (d) The Recipient and the Project Entity shall enable the Bank and representatives, also when accompanied by the representatives of donors to the Fund, at the Bank's request:
- (1) to visit any facilities and construction sites relating to the Project;
 - (2) to examine any and all goods, works and services financed out of the proceeds of the Grant Financing and any plants, installations, sites, works, buildings, property, equipment, records and documents relevant to the performance of the obligations of the Recipient and the Project Entity under this Agreement; and
 - (3) for these purposes, to meet and hold discussions with such representatives and employees of the Recipient or the Project Entity as the Bank may deem necessary and appropriate.
- (e) Upon the award of any Contract, the Bank may publish a description thereof, the name and nationality of the Contractor and the contract price.
- (f) The Recipient and the Project Entity shall ensure that the Bank, the donors to the window of the Fund allocated for the Republic of Moldova, and their representatives are

provided access to the Recipient's and the Project Entity's books of account and records related to the Project and the Grant Financing.

ARTICLE IV – FINANCIAL, OPERATIONAL AND DONOR RELATED COVENANTS

Section 4.01 Financial Records and Reports

(a) The Recipient and the Project Entity shall maintain separate records and accounts in respect of the Grant Financing, in accordance with accounting standards acceptable to the Bank and consistently applied.

(b) The Recipient and the Project Entity, as applicable, shall ensure that the information furnished to the Bank and records maintained by the Recipient and the Project Entity, in compliance with the Project Entity's obligations pursuant to Section 3.01 (*Financial Records and Reports*) of the Project Agreement as well as the Recipient's and the Project Entity's obligations pursuant to Section 5.02 (c)(i) (Reporting) of the Standard Terms and Conditions:

(1) includes detailed information concerning the Grant Financing and its use, in form and substance satisfactory to the Bank;

(2) contains sufficient information to enable tracking of the Grant Financing distinct from the Loan Financing; and

(3) includes such other information concerning such records, accounts and financial statements as the Bank may from time to time reasonably request.

(c) The Recipient and the Project Entity shall, until at least five (5) years after the Project Completion Date or, if later, the date of the limitation period of any claim pursuant to the applicable law governing the Delegation Agreement, this Agreement or any Contract:

(1) keep financial accounting documents and records concerning the activities financed by the Grant Financing; and

(2) provide to the Bank and/or the donors to the Fund, upon request, all relevant financial information and access to any documents and computerised data, including statements of accounts, in connection with the Project, as well as grant them access to sites and premises at which the operations related to the Project are carried out.

Section 4.02 Conduct of Business and Operations

The Recipient and the Project Entity shall, except as the Bank otherwise agrees:

- (a) duly perform all of its obligations under this Agreement, (in the case of the Recipient) in its capacity as Borrower under the Loan Agreement and (in the case of the Project Entity) as the Project Entity under the Project Agreement;
- (b) not sell, lease or otherwise dispose of any of its core assets that are required for the efficient carrying on of its operations or the disposal of which may prejudice its ability to perform satisfactorily any of its obligations under this Agreement;
- (c) not make changes or permit changes to be made to the Statutes if such changes are inconsistent with any provision of this Agreement or could impair the ability of the Project Entity to comply with the terms of this Agreement; and
- (d) execute any other documents and take any other actions that the Bank determines are necessary or desirable to give effect to this Agreement.

Section 4.03 Taxes

- (a) The Recipient shall pay, when due, all Taxes levied on it and payable on, or in connection with, the execution, issue, delivery, registration or notarisation of this Agreement (including the provision of the Grant Financing) or any other document related to this Agreement.
- (b) No part of the proceeds of the Grant Financing shall be used, directly or indirectly, for the payment of any Taxes, be they direct or indirect, in the territory of the Republic of Moldova or elsewhere.

Section 4.04 Visibility

- (a) Unless advised otherwise by the EBRD, where reference is made to the Project, either in official or public information documents, the Recipient and the Project Entity shall always acknowledge and make public in relevant publications, communications, as well as media, the fact that the Project has received funding from *inter alia* the Fund, making express reference also to the individual contributors to the Fund. The Recipient and the Project Entity shall incorporate in all their promotional material related to the Project a reference to the fact that the Project is supported by the Fund and expressly identify the individual contributors to the Fund.
- (b) The Recipient and the Project Entity shall procure and ensure that any specific reports relating to the implementation of the Project, prepared by the Recipient and/or the Project Entity, and/or such reports prepared by the consultants and/or promoters of the Project shall include the following statement: "This document has been produced with the financial assistance of the Fund. The views expressed herein are those of [name of author] and can, therefore, in no way be taken to reflect the official opinion of the contributors to the Fund or the EBRD".

Section 4.05 Fraud and Corruption

The Recipient and the Project Entity shall not, and shall not authorise or permit any of their respective officers, directors, authorised employees, agents or representatives to, engage on with respect to the Project, the Grant Financing or any transactions contemplated by this Agreement, any Prohibited Practice.

Section 4.06 Conflict of Interests

The Project Entity shall and, as applicable, shall take all necessary steps to ensure that the Recipient shall, refrain, in accordance with their respective regulations and rules, from any action which may give rise to a conflict of interests. There is a conflict of interests where the impartial and objective exercise of the functions of the Project Entity or the Recipient under this Agreement is compromised.

Section 4.07 Data Protection

The Project Entity shall and, as applicable, shall take all necessary steps to procure that the Recipient shall, ensure appropriate protection of personal data, inter alia, by taking, in accordance with their respective regulations and rules, appropriate technical and organisational security measures concerning the risks inherent in any such operation and the nature of the information relating to the natural person concerned, in order to:

- (a) prevent any unauthorised person from gaining access to computer systems performing such operations, and especially unauthorised reading, copying, alteration or removal of storage media, this includes unauthorised data input as well as any unauthorised disclosure, alteration or erasure of stored information;
- (b) ensure that authorised users of an IT system performing such operations can access only the information to which their access right refers; and
- (c) design their respective organisational structures in such a way that they meet the above requirements.

Section 4.08 Central Exclusion Database

Pursuant to the Co-Delegation Agreement the Bank is under an obligation to inform the European Union if, in relation to the implementation of the Project, it has found that the Project Entity or the Recipient or persons having powers of representation, decision making or control over either of them have been the subject of a judgement which has the force of *res judicata* for fraud, corruption, involvement in a criminal organisation, money laundering or any other illegal activity detrimental to the European Union's financial interests. The European Union shall introduce this information in the Central Exclusion Database

ARTICLE VI - SUSPENSION AND CANCELLATION; REFUND

Section 5.01 Suspension

(a) If any of the following events shall have occurred and be continuing, the Bank may, by notice to the Recipient, suspend in whole or in part, the right of the Recipient to any further Disbursement under this Agreement:

- (1) any of the Loan Agreement, the Project Agreement or the Subsidiary Loan Agreement ceases to be in full force and effect or is terminated;
- (2) the Recipient has failed or fails to perform any of its obligations under this Agreement, or in its capacity as Borrower under the Loan Agreement, or in its capacity as lender under the Subsidiary Loan Agreement;
- (3) alternative funding proves to have been acquired for the financing of the Project, thus giving rise to double-financing (either in whole or in part);
- (4) the Project Entity has failed or fails to perform any of its obligations under this Agreement or, in its capacity as Project Entity, the Project Agreement, or, in its capacity as borrower, under the Subsidiary Loan Agreement;
- (5) the Bank has suspended, or an event has occurred which gives the Bank the right to suspend, in whole or in part, the right of the Recipient to make applications for Drawdowns, pursuant to Section 7.01 (*Suspension*) of the Standard Terms and Conditions or Section 4.01 (*Suspension*) of the Loan Agreement;
- (6) the Bank has cancelled, or an event has occurred which gives the Bank the right to cancel, in whole or in part, the Loan Financing pursuant to Section 7.02 (*Cancellation by the Bank*) of the Standard Terms and Conditions;
- (7) any Event of Acceleration under the Loan Agreement and/or the Standard Terms and Conditions has occurred or is continuing and the Bank has declared all or any portion of the Loan Financing to be due and payable pursuant to Section 7.06 (*Events of Acceleration*) of the Standard Terms and Conditions;
- (8) an extraordinary situation has arisen as a result of events which have occurred which shall make it improbable the Project can be carried out or the Recipient or the Project Entity will be able to perform their obligations under this Agreement;
- (9) a representation made by the Recipient or the Project Entity in connection with this Agreement shall have been incorrect or misleading in any material respect;
- (10) the Statutes of the Project Entity shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived in such a way as to affect materially and adversely the operations or the financial condition of the Project Entity or its

ability to carry out the Project or to perform any of its obligations under this Agreement;

(11) the Recipient in its capacity as Borrower under the Loan Agreement has cancelled in whole or in part any undisbursed portion of the Loan Financing pursuant to Section 3.08 (*Cancellation*) of the Standard Terms and Conditions;

(12) the Fund has terminated, or the donors to the Fund have suspended payments under the Rules of the Fund, or notice of termination has been given under the Rules of the Fund, or the Country Window (as defined in the Rules of the Fund) for Moldova has closed, pursuant to the Rules of the Fund;

(13) the Recipient, the Project Entity, a Contractor, or any of their officers, employees, agents or representatives has been found by a judicial process or other official enquiry to have engaged in any Prohibited Practice; or

(14) the legislative and regulatory framework applicable to the district heating sector in the territory of the Republic of Moldova shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived in a manner so as to affect materially and adversely the operations or the financial condition of the Project Entity to perform any of its obligations under this Agreement.

(b) The right of the Recipient to any further Disbursement shall continue to be suspended in whole or in part, as the case may be, until the event or events which gave rise to suspension shall have ceased to exist, unless the Bank shall have notified the Recipient that the right to further Disbursements has been restored; provided, however that, that the right to further Disbursements shall be restored only to the extent and subject to the conditions specified in such notice, and no such notice shall affect or impair any right, power or remedy of the Bank in respect of any other subsequent event described in this Section.

Section 5.02 Cancellation by the Bank

(a) If at any time the Bank determines, after consultation with the Recipient and the Project Entity, that an amount of the Grant Financing will not be required to finance costs of the Project to be financed out of the Grant Financing, the Bank may, by notice to the Recipient and the Project Entity, cancel such amount of the Grant Financing. On the Last Availability Date of the Grant Financing, any undisbursed portion of the Grant Financing shall be cancelled automatically, except as the Bank otherwise agrees.

(b) If the right of the Recipient to Disbursement of any portion of the Grant Financing under this Agreement shall have been suspended pursuant to Section 5.01 (*Suspension*) of this Agreement for a continuous period of thirty (30) days, the Bank may, by notice to the Recipient and the Project Entity, cancel the Grant Financing, in whole or in part. .

(c) If the Bank has cancelled, or an event has occurred which gives the Bank the right to cancel, in whole or in part, the Loan Financing pursuant to Section 7.02 (*Cancellation by the Bank*) of the Standard Terms and Conditions, the Bank may, by

notice to the Recipient and the Project Entity, cancel the Grant Financing, in whole or in part.

(d) If at any time, the Bank determines that:

- (1) the procurement of any of the Grant Financed Items is inconsistent with this Agreement;
- (2) funds disbursed under this Agreement have been used for purposes other than those provided for under this Agreement; or
- (3) with respect to any Contract, any representative of the Recipient, the Project Entity or any Contractor has engaged in any Prohibited Practice during the procurement or execution of such Contract, without the Recipient and/or the Project Entity having taken timely and appropriate action satisfactory to the Bank to remedy the situation;

the Bank may, by notice to the Recipient and the Project Entity, cancel the Grant Financing in whole or in part. Such cancellation shall take effect when notice is given.

(e) If at any time the Bank determines that any representative of the Recipient, the Project Entity or any Contractor has been found by a judicial process or other official enquiry to have engaged in any Prohibited Practice, the Bank may, by notice to the Recipient and the Project Entity, cancel the Grant Financing in whole or in part. Such cancellation shall take effect when notice is given.

Section 5.03 Unconditional Reimbursement Commitments Unaffected by Suspension or Cancellation

No cancellation or suspension shall apply to amounts subject to an unconditional Reimbursement Commitment entered into by the Bank pursuant to Section 2.03 (*Conditional and Unconditional Reimbursement Commitments*) of this Agreement except as expressly provided in such commitment.

Section 5.04 Obligations of the Recipient and the Project Entity

Notwithstanding any cancellation or suspension, all the provisions of this Agreement shall continue in full force and effect, except as specifically provided herein.

Section 5.05 Events of Refund

If any of the following event shall have occurred and shall be continuing for the period specified below, then at any time during the continuance of that event the Bank may, by notice to the Recipient and the Project Entity, demand that the Recipient and/or the Project Entity refund all or any portion of the Grant Financing (and pay any other amounts payable under this Agreement) and the same shall thereupon become (anything in this Agreement to the contrary notwithstanding), due and payable immediately:

- (a) Any event specified in Section 5.01(a)(1) (*Suspension*) of this Agreement has occurred.
- (b) Any event specified in Section 5.01(a)(2), 5.01(a)(3) or 5.01(a)(8) (*Suspension*) of this Agreement has occurred (including, without limitation, the incorrect usage of the Grant Financing in breach of Section 2.01(b) of this Agreement) and, if capable of remedy, has continued for a period of thirty (30) days after notice thereof has been given by the Bank.
- (c) Any Event of Acceleration specified in the Loan Agreement and the Standard Terms and Conditions has occurred or is continuing and the Bank, has declared all or any portion of the Loan Financing to be due and payable pursuant to Section 7.06 (*Events of Acceleration*) of the Standard Terms and Conditions.
- (d) At any time the Bank determines that any representative of the Recipient or the Project Entity or of any Contractor has been found by a judicial process or other official enquiry to have engaged in any Prohibited Practice.
- (e) The Recipient in its capacity as Borrower under the Loan Agreement has cancelled in whole or in part any undisbursed portion of the Loan Financing pursuant to Section 3.08 (*Cancellation*) of the Standard Terms and Conditions.

ARTICLE VI - ENFORCEABILITY, DISPUTE RESOLUTION

Section 6.01 Enforceability

The rights and obligations of the Recipient and the Project Entity shall be valid and enforceable in accordance with their terms, notwithstanding any local law to the contrary. The Recipient and the Project Entity shall not be entitled under any circumstances to assert any claim that any provision of this Agreement is invalid or unenforceable for any reason.

Section 6.02 Failure to exercise rights

No delay in exercising, or omission to exercise, any right, power or remedy, accruing to either party under this Agreement upon any default shall impair any such right, power or remedy or be construed to be a waiver thereof or an acquiescence in such default; nor shall the action of such party in respect of any default, or any acquiescence in any default, affect or impair any right, power or remedy of such party in respect of any other subsequent default.

Section 6.03 Dispute resolution

The provisions of Section 8.04 (*Dispute Resolution*) of the Standard Terms and Conditions shall apply as if set out herein in full *mutatis mutandis* including, without

prejudice to the generality thereof, as if references to "the Loan Agreement" or "Project Agreement" were read as references to "this Agreement".

ARTICLE VII - EFFECTIVENESS; TERMINATION

Section 7.01 Effective Date

Except as the Bank, the Recipient and the Project Entity shall otherwise agree, this Agreement shall become effective on the date upon which the Bank dispatches to the Recipient and the Project Entity notice of the Bank's acceptance of the evidence required by Section 7.02 (*Conditions Precedent to Effectiveness*) and Section 7.03 (*Legal Opinions*) of this Agreement.

Section 7.02 Conditions Precedent to Effectiveness

This Agreement shall not become effective unless the Bank is satisfied that no event referred to in Section 5.01(a) (*Suspension*) or Section 5.05 (*Events of Refund*) of this Agreement has occurred and is continuing; and until the following conditions precedent have been fulfilled, in form and substance satisfactory to the Bank, or at the sole discretion of the Bank waived, whether in whole or in part and whether subject to conditions or unconditionally:

- (a) the Bank shall have received two duly executed originals of this Agreement;
- (b) all conditions precedent to the effectiveness of the Loan Agreement under Section 9.02 (*Conditions Precedent to Effectiveness*) of the Standard Terms and Conditions and Section 5.01 (*Conditions Precedent to Effectiveness*) of the Loan Agreement, except only the effectiveness of this Agreement, have been fulfilled, in form and substance satisfactory to the Bank;
- (c) the Bank shall have received evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, that the execution and delivery of this Agreement on behalf of the Recipient and the Project Entity has been duly authorised or ratified by all necessary governmental, administrative and corporate action; and
- (d) the Bank has been provided with such other documents it may have reasonably requested.

Section 7.03 Legal Opinions

As part of the evidence to be furnished pursuant to Section 7.02 (*Conditions Precedent to Effectiveness*) of this Agreement, the Recipient and the Project Entity shall furnish, or cause to be furnished, to the Bank an opinion on behalf of the Recipient by the Minister of Justice to the Recipient and on behalf of the Project Entity by the chief legal officer of the Project Entity, in form and substance satisfactory to the Bank, in respect of this Agreement, and showing that this Agreement has been duly authorised or

ratified by, and executed and delivered on behalf of the Recipient and the Project Entity, and constitutes a valid and legally binding obligation of the Recipient and the Project Entity, enforceable in accordance with its terms.

Section 7.04 Termination for Failure to Become Effective

If

(a) this Agreement shall not have become effective by the date which is one hundred eighty (180) calendar days from the date of this Agreement; or

(b) the Loan Agreement shall not have become effective by the date specified in Section 6.03 (Termination for Failure to Become Effective) of the Loan Agreement or any further date notified by the Bank to the Recipient in its capacity as Borrower pursuant to Section 9.04 of the Standard Terms and Conditions;

all obligations of the Bank under this Agreement shall terminate unless the Bank, after consideration of the reasons for the delay, shall establish a later date for the purposes of this Section. The Bank shall promptly notify the Recipient and the Project Entity of such later date.

Section 7.05 Termination on Performance

(a) This Agreement shall continue in force until the Recipient and the Project Entity have performed all of their respective obligations in accordance with the provisions hereof, unless earlier terminated in accordance with its terms; provided that the provisions of Section 6.03 (*Dispute Resolution*) shall survive the termination of this Agreement.

(b) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the provisions of Section 5.05(d) (*Events of Refund*) shall survive the termination of this Agreement for five (5) years after the Project Completion Date.

ARTICLE VIII - MISCELLANEOUS

Section 8.01 Notices

Any notice or request required or permitted to be given or made under this Agreement shall be in writing. Except as otherwise provided in Section 7.01 (*Effective Date*) of this Agreement, such notice or request shall be deemed to have been duly given or made when it has been delivered to the party to which it is required to be given or made at the party's address specified below or at such other address as such party shall have specified in writing to the other party giving the notice or making the request. Except as otherwise provided in this Agreement or the EBRD Disbursement Handbook, such delivery may be made by hand, mail or facsimile transmission. Deliveries made by facsimile transmission shall also be confirmed by mail.

For the Recipient:

Republic of Moldova
Minister of Finance
7 Cosmonautilor Street
Chisnau, MD 2005
Moldova

Attention: Minister of Finance

Fax: +373 (22) 22 53 93

For the Project Entity:

CET NORD JSC
Stefan cel Mare 168
3100 Balti
Republic of Moldova

Attention: Mr Ion Galagan

Fax: (+373 231) 23574

For the Bank:

European Bank for Reconstruction and Development
One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom

Attention: Operation Administration Unit

Fax: +44 20 7338 6100

Section 8.02 Authority to Act

Any action required or permitted to be taken and any documents required or permitted to be executed under this Agreement by the Recipient and the Project Entity, shall be taken or executed by the Authorised Representatives of the Recipient and the Project Entity, or such other officer of the Recipient and the Project Entity as any such Authorised Representatives shall designate in writing. The Recipient and the Project Entity shall furnish to the Bank evidence of the authority and the authorised specimen signature of such officer substantially in the form of Exhibit 2 (*Form of Letter Designating Authorised Signatories*).

Section 8.03 Amendment

- (a) This Agreement may be amended by a written instrument signed by the Recipient's Authorised Representative, the Project Entity's Authorised Representative and by a duly authorised officer of the Bank.
- (b) The Recipient and the Project Entity shall obtain the consent of the Bank in its capacity as provider of the Grant Financing under this Agreement, before agreeing to any amendment to the Loan Agreement or the Project Agreement, respectively.

Section 8.04 English language

This Agreement has been prepared and executed in English. Any document delivered pursuant to this Agreement shall be in the English language. Documents in any other language shall be accompanied by an English translation thereof certified as being an approved translation and such approved translation shall be conclusive.

Section 8.05 Indemnification

- (a) The Recipient and the Project Entity assume full liability for, and agree to and shall indemnify and hold harmless the Bank and its officers, directors, employees, agents and servants against and from, any and all liabilities, obligations, losses, damages (compensatory, punitive or otherwise), penalties, claims, actions, Taxes, suits, costs and expenses (including, reasonable legal counsel's fees and expenses and costs of investigation) of whatsoever kind and nature, including, without prejudice to the generality of the foregoing, those arising in contract or tort (including, negligence) or by strict liability or otherwise, which are imposed on, incurred by or asserted against the Bank or any of its officers, directors, employees, agents or servants (whether or not also indemnified by any other person under any other document) and which in any way relate to or arise out of, whether directly or indirectly:

- (1) any of the transactions contemplated by this Agreement or the execution, delivery or performance thereof;

(2) the operation or maintenance of the Recipient's or the Project Entity's facilities or the ownership, control or possession thereof by the Recipient or the Project Entity; or

(3) the exercise by the Bank of any of its rights and remedies under this Agreement; and

provided that the Bank shall not have any right to be indemnified hereunder for its own gross negligence or wilful misconduct.

(b) The Recipient and the Project Entity acknowledge that the Bank is entering into this Agreement, and has acted, solely as a grant provider, and not as an advisor, to the Recipient and the Project Entity. The Recipient and the Project Entity represent and warrant that, in entering into this Agreement, they have engaged, and relied upon advice given to it by, their own legal, financial and other professional advisors and it has not relied on and will not hereafter rely on any advice given to it by the Bank.

Section 8.06 Assignments

The Recipient and the Project Entity may not assign or otherwise transfer all or any part of its rights or obligations under this Agreement without the prior written consent of the Bank.

Section 8.07 Rights, Remedies and Waivers

The rights and remedies of the Bank under this Agreement shall not be prejudiced by any act or thing which might, apart from this Section, prejudice such rights or remedies. No course of dealing and no delay in exercising, or failure to exercise, any right, power or remedy of the Bank shall impair any such right, power or remedy or be construed to be a waiver thereof. Any waiver of any of the terms or conditions of this Agreement shall be in writing and signed by the Bank. In the event that the Bank waives a condition to any Disbursement of the Grant Financing, the Recipient shall, by receiving such Disbursement, be deemed to have agreed to the terms of such waiver and the right of the Bank to require compliance with such condition shall be expressly preserved for the purposes of any subsequent Disbursement. The rights and remedies provided in this Agreement and the other agreements contemplated hereby are cumulative and shall not preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right or remedy.

Section 8.08 Disclosure


The Bank may disclose such documents, information and records regarding the Recipient, the Project Entity and this transaction (including copies of this Agreement and any other agreement contemplated hereby) as the Bank deems appropriate for any purposes in connection with any dispute involving the Recipient and/or the Project Entity, for the purpose of preserving or enforcing any of the Bank's rights under this Agreement or any other agreement contemplated hereby or collecting any amount owing to the Bank and for the purpose of reporting pursuant to the Rules of the Fund.

Section 8.09 Counterparts


This Agreement may be executed in any number of counterparts, each of which shall be deemed an original, but all of which together shall constitute one and the same agreement.


IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto, acting their duly authorised representatives, have caused this Agreement to be signed in six copies as of the date first above written.

REPUBLIC OF MOLDOVA

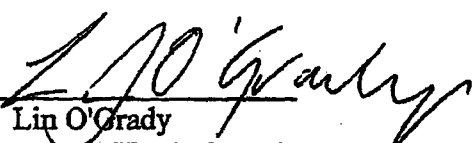
By: 
Name: Octavian Calmic
Title: Minister of Economy

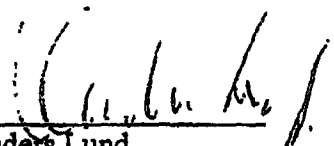
JSC CET NORD

By: 
Name: Ion Galagan
Title: General Director



EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

By: 
Name: Lin O'Grady
Title: Deputy Head of Municipal & Environmental Infrastructure

By: 
Name: Anders Lund
Title: Manager, Eastern Europe Energy Efficiency and Environment Partnership
Regional Fund

SCHEDULE 1 - THE GRANT FINANCED ITEMS

The table shown in this Schedule sets forth the Grant Financed Items and the amount of the Grant Financing allocated to each Grant Financed Item.

	Grant Financed Items	Amount of the Grant Financing Allocated in EUR
1	Supply and Installation of IHS	2,800,000.00
2	Conversion of a coal-fired Heat Only Boiler ("HOB") to biomass fuel use	200,000.00

EXHIBIT 1 - FORM OF DISBURSEMENT REQUEST

[To Be Typed on Letterhead of the Recipient]

[Date]

European Bank for Reconstruction and Development
One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom

Attention Operation Administration Unit

Operation No. 45094 (Grant Component)
Disbursement request No. [1]

Re: Grant Agreement dated _____ between the Republic of Moldova, JSC
CET NORD and the European Bank for Reconstruction and Development (the
"Bank").

We hereby request the following Disbursement in accordance with the provisions of the
above mentioned Grant Agreement:

Grant Currency:	EUR
Currency of payment required:	[2]
Financed Amount(s) / currency:	[3]
Value Date:	[4]
Payable to (Payee):	[5]

Payment Instructions (Payee's Banking Details):

Payee's Account Name:	[6]
Payee's Account Number:	[7]
Payee's Bank Name:	[8]
Payee's Bank Address:	[9]

Payee's Bank's Correspondent details:

Correspondent Bank Name:	[10]
Address:	[11]
Account Name:	[12]
Account Number:	[13]

Payment Reference:	[14]
--------------------	------

We hereby certify that we have not previously requested disbursement from the Grant
Financing to meet these expenditures. We have not obtained and do not intend to obtain

funds for this purpose out of the proceeds of any other grant, credit or loan.

The goods and services covered by this request have been or are being purchased in accordance with the terms of the Grant Agreement.

We confirm that the amount of Loan Financing drawn down, or requested under a satisfactory Drawdown application, by the Recipient in its capacity as Borrower is at least equal to that of the Grant Financing disbursed to, or requested under a satisfactory Disbursement application by the Recipient, in accordance with the Loan Agreement.

We hereby confirm to the EBRD that (i) we are in compliance with our obligations as set out in the Grant Agreement and the Loan Agreement, (ii) that the Project Entity is in compliance with its obligations as set out in the Grant Agreement and the Project Agreement, and (iii) that no event has occurred which is liable to affect materially and adversely our or the Project Entity's operations or financial condition or our or the Project Entity's ability to carry out the Project or to perform any of our or the Project Entity's respective obligations under the Grant Agreement.

Yours faithfully,

[Signature(s)] for and on behalf of [15]

Enclosures: - Total number of Summary Sheets: [16]
 - Total number of document items: [17]

Notes for completion of the form of Disbursement request

[1] The Recipient should number each request form. The first request for a grant disbursement will be number 1, the following requests will be numbers 2, 3, etc. It is up to the Recipient to keep track of the number of all grant disbursement requests that it has made under the given grant agreement. The request forms should follow the same sequential numbering system, whether they are for a direct payment disbursement, or for the issue of a reimbursement commitment. The use of this numbering system avoids confusion in case forms are held up in the post, are faxed more than once, etc.

[2] Please state currency of actual payment required. This will be either the grant currency, or the currency of the expenditures (see [3] below). Alternatively, in some circumstances the Bank may agree to pay in a third currency, in which case it would act as the Recipient's agent in order to obtain this currency.

If payment is required in more than one currency, then a different application form should be used per currency.

[3] The financed amount(s) are the original expenditures, in their original currency as detailed on the summary sheet, calculated at the appropriate percentage specified in the grant agreement for the applicable eligible Grant Financed Item. The amount(s) given here should correspond with the total amount(s) in section [15] of the summary sheet.

[4] The value date is the date that the EBRD's account is debited with the payment amount of the disbursement. The EBRD cannot guarantee that the payee's account will be credited on the same date, as this depends on the procedures adopted by the clearing system or the Recipient bank in the country of the payee. There should be 15 business days minimum between the date that the EBRD receives the application and the requested value date. If in fact the payment is needed as soon as possible, instead of on that specific value date, it may be better not to give a specific date, but to put "as soon as possible" in this field [4]. In that case the EBRD will make the payment in any case within 15 business days, but earlier if possible. (Please note payment can only be guaranteed within 15 business days if the disbursement request is correct and complete.)

[5] The Disbursement is paid out to the payee. Normally the payee will be the Contractor, but provided that the Bank has agreed otherwise in writing and the enclosed documentation (see the summary sheet) provides evidence that the borrower has already paid the Contractor, then payment may be made to the Recipient.

[6] The payee's account name in most cases will simply be the name of the payee.

[7] The payee's account number is required to avoid delays. In a growing number of countries, banks will refuse to make payment if the payee's account number is not given in the payment instructions.

[8] The payee's bank is the bank where the payee's account is held. Please indicate bank name and town.

[9] Instead of the address, the sorting code or SWIFT code can be given.

[10] The correspondent bank of the payee's bank is only required if payment is not to be made in the currency of the country where the payee's bank is located. In that case, the correspondent bank is the bank, located in the country of the payment currency, with which the payee's bank holds an account.

[11] Instead of an address, the sort code or SWIFT code of the correspondent bank can be given.

[12] The payee's bank's account name in most cases will simply be the name of the payee's bank.

[13] The payee's bank's account number is essential if the payee bank holds more than one account with the correspondent bank, or if it is not a member of SWIFT (the international electronic payment settlement system). Otherwise this number is useful but not mandatory. Where applicable the IBAN No. (International Bank Account Number) should be quoted.

[14] The payment reference which the EBRD will send with the payment helps the payee to identify the payment. If no specific reference is requested, the EBRD will mention the Recipient's name and the agreement number.

[15] Signature. The request summary sheet should be signed off by or on behalf of the Recipient.

[16] The summary sheets list all the items of documentation enclosed to support the Disbursement request application. If there are many items, it is advisable to use a separate summary sheet per category.

[17] The documentation items (contracts, invoices, receipts, etc.) are to be numbered and presented in the same order as they appear on the summary sheets. Their total number should be indicated here to facilitate the EBRD's review.

EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

Recipient
Name : [1]

Operation Request
No : [3]..... No: [4]

Date: [2]

Summary Sheet
No : [5]

Disbursement (ref.no./ name/ %)
Grant
Financed Item:
[6]

Item No	Description of Item	Contract No. and Date	Name and Address of Contractor	Brief Description of Goods, Works or Services	Currency and Total Amount of Contract	Currency & Amount of Eligible Expenditure	Amount of Financing in currency of expenditure
[7]	[8]	[9]	[10]	[11]	[12]	[13]	[14]

Signature

[16].....

TOTAL (per currency)

[15]

NOTES FOR COMPLETION OF DISBURSEMENT REQUEST SUMMARY SHEET

[1] Name. Recipient's name. This should be the same as on the Disbursement request form to which this summary sheet belongs.

[2] Date. Date of request. This should be the same as on the Disbursement request form to which this summary sheet belongs.

[3] Operation number. This number is the same as on the Disbursement request form to which this summary sheet belongs.

[4] Request number. This is the number of the Disbursement request form to which this summary sheet belongs.

[5] Summary sheet number. For each Disbursement request, the summary sheets should be numbered starting from 1, and their total number noted on the Disbursement request form to which they belong.

[6] Disbursement Grant Financed Item. This is the Grant Financed Item for the project, to be financed out of the proceeds of the requested Disbursement. Please consult the grant agreement to find the name and reference number of the Grant Financed Item, and the percentage of expenditures to be financed (for example, "Grant Financed Item no. (3b), equipment, 60%").

If one Disbursement request covers expenditures from more than one Grant Financed Item, then a separate summary sheet is to be used for each Grant Financed Item.

[7] Item number. All document items (invoices, contracts, receipts, etc.) should be presented in the same order as they appear on the summary sheet(s). To facilitate identification, the documents should be numbered, starting with 1, 2, 3, etc., for each new Disbursement request, and this number should be clearly marked on the document itself. The total number of items for the total of all summary sheets is noted on the Disbursement request form.

[8] Description of item. Please describe each item, e.g. "invoice", "receipt", "engineer's certificate", "translation of [...]", etc.

[9] Contract order number and date. It is recommended that the contract is given an original number when it is drawn up between the Project Entity and the Contractor. The EBRD will adopt this number for its own record keeping. If the contract has not been given an original number, the EBRD will allocate it a number and advise the Recipient at the time of approval. If the Recipient does not know the number at the time of completing the summary sheet, this part can be left for the EBRD to complete.

The date of the contract/purchase order should also be given in this column.

Note: the same contract may appear in more than one Disbursement request, if delivery of the goods, works or services (see [11]), and therefore payment for these goods, etc., is made in stages.

[10] Name and address of Contractor. Name and address of Project Entity's counterparty (Contractor) in the contract/purchase order as described in [9].

[11] Brief description of goods, works or services. These goods, works or services should correspond to the details provided in the Contract or other documents presented, and should fall within the Grant Financed Item indicated in [6].

[12] Currency and total amount of Contract. Total amount, in original currency, of the Contract listed in [9].

[13] Currency and amount of eligible expenditure. Per expenditure: total amount due or paid, in original currency, as covered by the invoices or other documents listed in [7] and [8]. When there is more than one "item" for each expenditure, (e.g. an invoice, certificate and receipt, all for the same expenditure), those items should be bracketed and only one amount should be shown in this column.

[14] Amount of financing. For each amount listed in column [13], there should be a corresponding amount in this column [14], calculated at the percentage stated in [6], corresponding to the category of this summary sheet. The amount of financing should be in the original currency of the contract and expenditure (columns 12 and 13). This may or may not be the same as the loan currency or the payment currency.

[15] Total. The amounts of financing, as listed in [14], should be added up into one total amount per currency. For direct Disbursement requests, amount(s) given here should correspond with the amount(s) given in [9] of the direct Disbursement request form.

[16] Signature. The request summary sheet should be signed off by or on behalf of the Recipient. See request for Disbursement form for signature requirements.

**EXHIBIT 2 - FORM OF LETTER DESIGNATING AUTHORISED
SIGNATORIES**

[To Be Typed on Letterhead of the Recipient]

[Date]

European Bank for Reconstruction and Development
One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom

Attention: Operation Administration Unit

Subject: Operation No. 46112 (Grant Component)
Letter Designating Authorised Signatories⁷

Dear Sir/Madam,

With reference to the grant agreement dated _____ (the "Grant Agreement") among the Republic of Moldova (the "Recipient"), JSC CET NORD (the "Project Entity") and the European Bank for Reconstruction and Development (the "Bank"), please be advised that any one of the persons whose authenticated specimen signatures appear below, is authorised on behalf of the [Recipient to sign Disbursement Requests and any other notices or documents][Project Entity to sign any notices or documents] required or permitted to be executed under the above mentioned Grant Agreement.

NAME	POSITION	SPECIMEN SIGNATURE
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

All previous notices providing signatures of officials authorised to sign on behalf of the [Recipient][Project Entity] under the above Grant Agreement are hereby revoked.

⁷ Designation may be changed by the Recipient/Project Entity at any time by providing a new Letter Designated Authorised Signatories to the Bank.

Yours faithfully,

For and on Behalf of:

By: _____

Name:

Title:

NOTES FOR COMPLETION OF THE LETTER DESIGNATING AUTHORISED SIGNATORIES

- The above authorisation letter is to be signed on behalf of the Recipient and Project Entity by its respective Authorised Representatives.
- In the event that each document is to be signed by more than one official, the authorisation letter must state this clearly, and the first sentence must be adjusted accordingly. If authorised signatories are divided into two groups, and the signature of an official from each group is required, this must also be clearly stated.

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie autentică de pe Acordul de Grant între Republica Moldova și CET-Nord SA și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind grantul investițional acordat din Fondul Regional al Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu (E5P) pentru proiectul "Sistemul Termoenergetic al mun. Bălți (SA "CET-Nord")", semnat la Chișinău, la 1 aprilie 2016, originalul căruia este depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



Anatol CEBUC,
Șef adjunct al Direcției Generale Drept
 Internațional a Ministerului Afacerilor
 Externe și Integrării Europene al
 Republicii Moldova